



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 544 - ANY XXXVII  
Artà, 22 juny 1996 (225 pts.)



## Programa de Festes Colònia de Sant Pere

(p. 22)



### **Festes a la Colònia de Sant Pere**

Amb aquesta irrepetible i alhora enyorada panoràmica de la Colònia, encapçalam aquest número ja en vísperes de les seves Festes Patronals.

Molts d'anys.

---

**Èxit del sopar a Son Barbot a benefici de les obres de Sant Salvador (pp. 20 21)**

**Fila-7 Teatre al Principal de Palma amb "La meva Blancaneus" (p. 13)**

**Miquel Alzamora als Jocs Olímpics d'Atlanta (p. 9)**

---

**AJUNTAMENT**

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

**Horaris:**

- \* **Oficines:** De dill a div: De 8 a 14 h.
- \* **Batle:** De dill a div: De 11 a 13 h.
- \* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.
- \* **Aparellador:** Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- \* **Jutjat:** Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- \* **Jutge:** Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

**CENTRE DE SALUT**

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

**Horari consulta metges:**

**Dr. Barceló:** Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Muntaner:** Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**Dr. Serra:** Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

**URGÈNCIES VITALS** fora del Centre: cridar al 061.

**Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075 -- Cala Rajada: Tel. 563333.

**SERVEIS MÈDICS PRIVATS**

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.

**Dr. E. Más:** Dill. i dij. de 17 a 20 h.

**Dr. M. Mestre:** Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.

**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dix. de 16 a 20 h.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).  
**Dr. Barceló:** De dill. a div. (manco dimecres) de 17 a 20 h.

**Dra. M<sup>a</sup> Teresa Esteva (oculista):** Dix. d'11 a les 16 h.

**Paula Vicens (Psic.):** Dij. des de les 15 h.

**David González (Quiromassatgista):** Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

**Revisió carnets de conduir:** Dix. de 11 a 15  
**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i Angels Ribera, c/ Monserrat Blanes, 27-B

**DENTISTES:**

\* **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

\* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

**SERVEIS VETERINARIS:**

\* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de

12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències** Tel. 836883

\* **Ada. Costa i Llobera, 51:** De dill. a div. de 16,30 a 20 h. Diss. d'11 a 13 h. Tel. 83 5971. **Urgències** Tels. 583346-580820

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h.

- Diumenges tancat.

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:**

Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

**NA BATLESSA (Tel.835267)**

**Biblioteca:** De dill a div de 16 a 20 h.

**Serveis socials:** Dim i div de 9 a 13 h.

**SMOE.** Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fosser: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

**POMPAS FUNEBRES:**

\* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)

\* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tels. 83 68 88 - 908-333903)

**TAXIS:**

**P. Bonnin:** 836202 - **B. Esteva:** 836321 -

**B. Galmés:** 836097.

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Misses:** **Dissabtes:** Esglesiet: 19 h. Parròquia: 21 h., Convent: 20 h.

**Diumenges i festius:** Convent: 11 h. (en castellà) i 20 h. Parròquia: 12 h. i 21 h. Sant Salvador: 18 h.

**Dies feiners:** Centre Social 21 h. Convent 20 h.. **Funerals a les 21 h.**

**Acollida-Despatx parroquial:**

**Centre Social:** dill. i dij. de 20 a 21 h.

**FARMÀCIES:**

**Horari entre les farmàcies de Pl. Marxando i C. Despuig.**

**De dilluns a dissabtes:**

**Matins:** De 9 a 13,30 h. **Horabaixes:** de 17 a 21 hores.

**SERVEI D'AUTOCARS**

**Horaris d'estiu:**

**Artà-Palma:** 8,05--9,40--14,50--19,20

**Festius:** 8,05--17,30

**Palma-Artà:** 10,00--13,30--17,30--19,30

« 10,00--19,30

**Artà-Manacor:** 8,05--9,40--14,50--17,30--19,20

8,05--17,30

**Manacor-Artà:** 11,00--14,25--18,30--20,30

11,00--20,30

**Artà-Capdepera-Cala Rajada:** 11,30-14,55-18,55-20,55

11,30--21,00

**C. Rajada-Capdepera-Artà:** 7,55-9,30-14,40-19,00

7,45-17,10

**Artà-Colònia:** 7,50--16,30 (Horari escolar).

**Colònia-Artà:** 8,15--17,00 « «

**Artà-Canyamel:** 8,50--11,30--13,00 (14,30 juliol-agost)

**Canyamel-Artà:** 8,45--10,40--19,30 (13,20 juliol-agost)

**Diumenges i festius:** De 10 a 13,30 i de 18 a 21 hores.

**TELÈFONS D'INTERÈS:**

**Policia local:** 835017 (ràdio-telefon)

**G. Civil:** 836155- **Urgències:** 062.

**Bombers Manacor:** 55 00 80 -

**Sub Parc Artà:** 83 60 57.

**Sant Salvador:** 836136

**Parròquia:** 836020

**Convent:** 836205

**Residència:** 836561

**Club 3<sup>a</sup> Edat:** 835987

**Poliesportiu:** 835142

**Correus:** 836127

**Notaria:** 836196

**Ermita Betlem:** 589038

**Escola de Música:** 562008

**Cooperativa:** 836175

**Depuradora:** 835796

**Revista Bellpuig:** 835033

**Institut P. Amorós:** 836334

**Col·legi Na Caragol:** 835841

**Col·legi Sant Bonaventura:** 836986

**Col·legi Sant Salvador:** 836269

**CLÍNQUES D'INTERÈS:**

**Son Dureta:** 175000+789000

**Hospital General:** 728484

**Hospital Joan March:** 613025

**Hospital Militar:** 726186

**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854

**Hospital Psiquiàtric:** 761612

**Policlínica Miramar:** 450212+455212

**Clínica Femenia:** 452323

**Clínica Juaneda:** 731647

**Clínica Planas:** 730345/46+738843

**Clínica Rotger:** 720200

**Clínica Verge de la Salut:** 175656

**Creu Roja:** 751445

**Mutua Balear:** 716546+715805

**COLÒNIA DE SANT PERE**

**Dispensari:** Tel. 589297.

**Horari Metge:** dij. de 9 a 11 h.

**Enfermera:** dim. i dij. de 9 a 11 h.

**Oficina Municipal:** De dill. a div. de 12 a 14 hores.

**Biblioteca:** De dill. a div. de 17,30 a 20,00

**SERVEIS RELIGIOSOS:**

**Horari de Misses:**

**Dissabtes:** A les 20 hores.

**Diumenges a les 10 i a les 20 hores.**

## ELS COLONIER S'ENFRONTEN AL SEU FUTUR

Quan parlem d'una casa, no empram els mateixos termes per referir-nos a l'estructura de l'edifici - fonaments, parets, distribució d'habitacions etc. - que quan feim referència a la família que l'habita. En aquest sentit el que realment fa una casa no són les parets ni les portes, sinó les persones que hi viuen, amb el seu comportament, les seves actituds, els seus quefers, il·lusions i problemes...

De la mateixa manera es pot afirmar que un poble, no el constitueixen només la seva situació geogràfica, l'estructura externa dels carrers i places, el nombre d'habitants, els fronts de les cases o les zones de jardí. Cert que aquests elements donen una configuració determinada i, si estan harmoniosament combinats, ajuden a que aquella vila sigui bella i tenguí un caràcter específic, però això, tot i que és molt important, és només el caire extern, la cara visible del nucli urbà.

L'element essencial constituït d'un poble, però, el formen les persones amb la capacitat que tenen de pensar, de conviure, de treballar, d'estimar... A un poble el defineixen, entre altres coses, la història que l'ha marcat, els valors que té en consideració, la capacitat de proposar-se unes metes i assolir-les, el sentit lúdic i de festa, la visió de futur...

No hi ha dubte que cada poble té un estil determinat de ser, la seva idiosincràsia pròpia, els seus costums, les seves festes, i nosaltres els coloniers també les tenim: Som un poble petit, amb una bellesa de paisatge natural on el mar es besa amb la muntanya que és envejada per molts. Som un poble amb poca història; de fet la vida dels nostres pares i padrins constitueix més de la meitat d'aquesta història. Som



Els coloniers són els qui han de decidir el seu futur.

un poble allunyat de Ciutat, a l'últim extrem de l'illa; això que en altre temps ens va fer sentir incomunicats i arraconats, ens ha preservat, per sort nostra, de molts de disbarats i atemptats ecològics que s'han fet a altres indrets.

Som un poble de rels pageses, en el que l'agricultura fou durant molts d'anys la base del nostre sustent, tot i que ara no hi hagi conradors de professió. Som un poble que no té el mateix ritme de vida a l'hivern que a l'estiu, els caps de setmana que els dies feiners. Som un poble que sempre ha viscut un clima de família, unint-se per fer festa i per compartir les penes i desgràcies...

En aquests moments, el poble de la Colònia viu una situació històrica decisiva, delicada, fonamental. Per una banda, els coloniers de rel som cada dia més pocs, no perquè el nombre de nascuts aquí hagi disminuït molt

durant els darrers anys, sinó més bé perquè s'ha incrementat el número de residents vinguts de fora, d'altres indrets i nacionalitats diferents. Els coloniers sempre hem estat oberts i receptius amb els qui s'ha volgut establir entre nosaltres.

Aquesta dada referent als vinguts de fora els darrers vint anys, la present com una simple constatació que pot d'alguna manera condicionar el caràcter (tarannà diuen els catalans) colonier. Aquesta immigració, de fet ha ocasionat que la Colònia es dividís en distints nuclis urbans (Betlem, S'Estanyol, Montferrutx) i que la majoria dels coloniers canviassin de professió dedicant-se a la construcció, i a diferents comerços.

Aquest és un moment important perquè se juga el futur del poble, per bé o per mal: Construcció del nou port, urbanització des Canons, xalets a tots els indrets de fora vila, el

Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO  
GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10

**Excavaciones  
SEBASTIAN SASTRE**  
**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

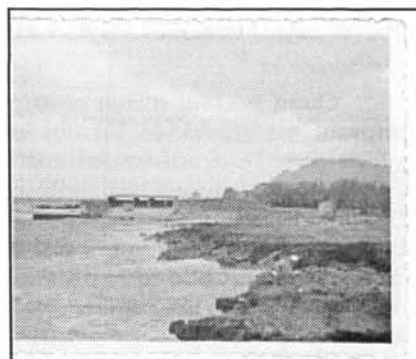
07570 ARTÀ  
(Mallorca)



camping etc. Es important saber combinar el progrés amb la conservació del paisatge, el caire familiar del poble amb l'actitud d'apertura i acollida, la nostra identitat i costums amb els elements nous que ens aporten els qui vénen de fora. La història l'hem de construir els coloniers, amb visió de futur, amb seny, pensant en les generacions que vindran després de nosaltres, tenint present les paraules del poeta: «Siau qui sou».

Felicitem-nos com a poble amb motiu de la festa de Sant Pere i que aquest mateix poble sàpiga conservar la bellesa, l'atracció i la tranquil·litat que avui encara segueixen encisant els qui per primera vegada visiten aquest racó, el més oriental de la badia d'Alcúdia.

Andreu Genovart Orell



Perspectiva de l'antic moll

## Enceses hores d'estiu

El foll sol de juny encén  
la pelussa de les hores  
amb un mirall de claror.  
I el porta davant el rostre  
ocultant la fesomia  
i es comenta, serà faula?  
que s'en sent ferm si els camins  
l'acusen d'incendiari.

I es parla que és matiner  
per amoixar les bardisses  
i quant les s'ha fetes seves  
les fa beure dormissons.

Que amb llenderes d'esplendor  
furtades a l'alt migdia  
segresta molt en secret  
l'esperit dels sementers  
i entre coquers de calitja  
morbosament l'embriga.

És mal de creure. No obstant,  
pels sigils de la vetlada  
deixondit pel seu retorna.

Diuen del sol tantes coses...  
Fins els artistes comenten  
si als ullals de l'horabaixa  
esculpeix marbres de llum.  
Que poc abans d'amagar-se  
pel batiport del ponent  
ho romp tot en mil bocins  
i es pinta arreu de vermell.



Serà que de nit fa de pallaso  
pel circ de la bella aurora ?.

I rallen d'un elixir  
que sols Déu sap com l'ha fet  
amb el que embruixa cigales.  
Les cigales...quins misteris...  
Heu provat de descobrir-les?  
Mai ningú no sap on serren  
els tions de l'altre espès.

Potser be que els pins coneguin  
d'on apleguen tantes forces  
però són tant poc xerraires...  
I això fa que molts sospitin  
si tenen pactes firmats.

I contenen les parets velles  
que tresquen de fa molts d'anys  
i saben pels caps dels dits  
llegendes de molt enfora  
que els porucs ocells dels vents  
s'han endinsat sota el bosc  
per no cremar-se les ales.  
I com cerquen llims pels líquens  
o tendres bolets d'estepa  
per a humitejar la sed  
i que sols troben clamors  
de novenes vegetals.

I un puig que mira la mar  
somnia i embadocat,  
creu ben cert que l'aigua ha fuita  
quan no veu disbauxa d'ones  
amb blancs parlafans d'escuma.  
I perquè no es vegi el fons



# FORN DE CAN BECA

## Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72



## AMICS DE LA MÚSICA DE LA COLÒNIA DE SANT PERE

### »Promovem la construcció d'un orgue»

pensa que un ters domàs blau  
qualcú ha estès sobre la cala...

I allò...que belluqueja per les pedres,  
pels teulats i les façanes,  
són dimonions de xardor ?

Ara ballen !! O és barallen ?  
Tal volta cacen formigues.

Mirau davall de cada arbre;  
hi ha una ombra que dorm la sesta  
ben nua i sense coixí !!

I aquell estol de muntanyes...  
alçau els ulls i veureu  
com l'ardor les infla el gep  
i els malucs els tornen amples.

I els cims...llucau com gaudeixen  
collint borrallons de núvols  
i ara...amb ells fan pes...si...go...lles  
a l'orba panxa del cel.

Joan Mesquida.

### CONCERT DE PRIMAVERA

El proper diumenge dia 23 de juny a les 21 hores, se celebrarà un CONCERT DE PRIMAVERA 1996 de música clàssica a l'Església de la Colònia.

El concert serà a càrrec del grup «Sextet Ferrutx», nascut a la Colònia de Sant Pere i tret d'un tots són estudiants que combinen els seus estudis de música amb els d'Institut.

El programa escollit per aquest concert pretén abarcar alguns dels grans estils musicals, des del barroc fins el popular. Els interprets i les peces a interpretar vénen en programa apart. Organitza: Centre Cultural i Club de la 3ª Edat de la Colònia. Patrocina l'Ajuntament d'Artà. L'entrada serà lliure.

La iniciativa de construir un orgue a la Colònia de Sant Pere es va presentar «en societat» l'estiu passat. De llavors ençà s'han donat algunes passes. S'ha erigit una associació «Amics de la Música»; S'ha elaborat el Projecte; S'ha estudiat la financiació; Distintes activitats han mantingut viu el tema. La cosa va endavant.

Per tenir una informació de primera mà, res millor que donar la paraula als qui n'han estat els entusiastes i voluntariosos capdevaners.

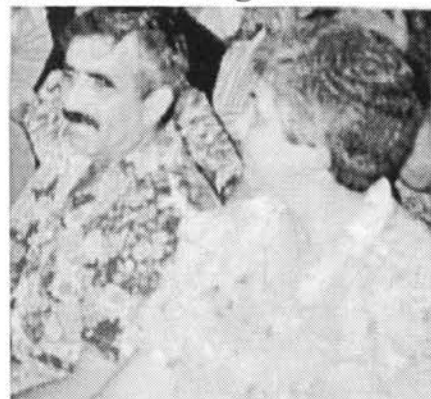
L'entrevista es dirigeix als components de l'Associació.

**Bellpuig:** -En Salvador Martí és l'ànima d'aquesta iniciativa. Com se't va ocórrer la idea de l'orgue?

**S.M.:** -No va ser una idea que em vengués d'un dia per l'altre. De fet crec que feia 20 anys que pensava en un orgue per a l'església de la Colònia. Mai no havia gosat proposar-ho perquè, anys enrera, era una idea quasi impossible de dur a terme. Ara les coses han canviat molt i, a pesar d'esser costós, sembla un projecte factible. Així que un bon dia ho vaig proposar al consell parroquial. D'entrada no ho van acceptar com a una cosa que hagués de costejar l'església però, no es van oposar a que es tiràs endavant com un projecte del poble. Així que un grup de gent varen acollir i recolzar la iniciativa i vàrem constituir L'Associació d'Amics de la Música de la Colònia de Sant Pere per encaminar-la i concretar-la.

**B.:** -Antònia Martí, com ha estat fins ara la resposta de la Colònia?

**A.M.:** -En general crec que bona. La gent es va animant a mesura que veuen que això va en sèrio i es va entenent el valor que pot arribar a tenir posar un



N' Antònia Martí i en Salvador Martí, juntament amb una colla de col.laboradors porten el pes de la iniciativa.

instrument com aquest a disposició del poble i, sobretot, dels joves. Hem tengut sorpreses positives ja que, a més de la gent de la Colònia, col.laboren amb el projecte estiuencs, gent que hi ha vingut a viure, etc. Entre els donatius de particulars, les paelles i el que hem rebut de la Parròquia i de l'Ajuntament, ja comptam amb més d'un milió de pessetes.

**B.:** -Què significa construir un orgue? Ara respon na Carina Mora.

**C.M.:** -La motivació de fons conjuga tres aspectes que em semblen complementaris i interessants: el cultural, el pedagògic i el religiós.

A més de dignificar les celebracions religioses, l'orgue ens ofereix unes possibilitats culturals i musicals molt interessants. Construïm un orgue per a fomentar l'interès creixent per la bona música.

**B.:** -¿Per què vares acceptar col.laborar amb aquesta iniciativa? La pregunta va dirigida a Llorenç Moragues.

**LL. M.:** -En primer lloc perquè m'ho va demanar un bon amic, a més me sent colonier i estic disposat a col.laborar en

## TALLER MECÀNIC, JOAQUIN ORTEGA

**Venda i reparació de  
bicicletes, ciclomotors,  
motos i automòbils**

carrer Na Caragol, 39-41 - T'el. 83 60 43 - Artà

## ESTANC CAN CABRER caça i pesca



**Pau Cabrer Mestre**  
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

tot allò que pugui aportar alguna cosa positiva al poble i a la seva gent.

**B.:**-Joan Caldentey, creus que aquest projecte és factible?

**J.C.:**-No sols és factible sinó que sabem exactament el dia que s'inagurarà: el dia 24 de desembre del 1999 tancarà l'any i el dia 31 de desembre inagurarà el nou mil·lenni. Estic convençut que no hi ha cap iniciativa que surti del poble que a la llarga no es dugui a terme. Les que a vegades fallen són les que surten des de dalt.

**B.:**-Com et vares integrar en aquest associació? La pregunta és per a Catalina Moll.

**C.M.:**-Va ésser molt fàcil, va bastar manifestar la predisposició a col·laborar i tot d'una em van obrir les portes. Em vaig trobar amb un grup de gent amb les idees molt clares i una capacitat de iniciativa i unes ganes de passar-ho bé fent el que fan, que encara ara em sorprenen agradablement.

**B.:**-Descriu un poc el projecte. Ens dirigim a tots plegats.

**Resposta:**-El nostre projecte és un orgue per a la Colònia. Pensam en un orgue clàssic, fet segons el model dels orgues tradicionals mallorquins en fusta i estany, que permeti interpretar literatura musical espanyola, alemanya barroca..., i que compti amb dos teclats, un pedalier i entre nou i deu registres.

**B.:**-¿És desmesurat aquest instrument per a un lloc com la Colònia?

**R.:**-L'orgue és un instrument gran i un poc aparatós, però se'n poden fer de totes les mides i de distinta qualitat. Nosaltres pensam en un tipus d'instrument complet i adaptat al lloc i a les proporcions de l'església. Ara, el que sí pot semblar utòpic i excessiu és la despesa que s'ha de fer per a portar a terme aquest projecte: uns 10.000.000 de pessetes, segons s'ha previst en el pressupost. Tanmateix nosaltres consideram que una col·lectivitat que gasta molt en aspectes infra-

estructurals com ara un poliesportiu, un passeig marítim, un port, una urbanització..., pot ben bé acollir la idea de contruir un orgue que, enmig de tot, és una aportació cultural de qualitat. De tal manera que part de la utopia del projecte està en la recerca d'un equilibri en les intervencions que es fan avui dia i condicionen el futur del nostre poble: un poc d'alè enmig del ciment.

**B.:**-D'on va sortir la idea i qui sou?

**R.:**-Aquest projecte s'ha d'emmarcar en un interès creixent de la població de la Colònia -els que hi vivim, els estiuiejants i els visitants- per la bona música. Ja fa anys que coincidint amb les estacions de l'any, es fan diverses activitats musicals com actuacions de corals i concerts de distints tipus i estils musicals... Demà mateix dia 23 actuarà per primera vegada el «Sextet Ferrutx», integrat per músics joves d'Artà i de la Colònia de Sant Pere. Ara, més concretament, la idea de contruir un orgue va ser de Salvador Martí. Un grup de gent hem acollit i recolzat aquesta iniciativa i hem constituït l'Associació d'Amics de la Música de la Colònia de Sant Pere per encaminar-la i concretar-la. Ens posarem en marxa l'estiu passat. No cal dir que l'Associació resta oberta a tothom que vulgui arromengar-se i fer feina.

**B.:**-En quin moment del projecte estau?

**R.:**-La idea fou presentada en societat el 14 de juliol de l'any passat, en una reunió

informativa, a la Colònia. Després hem elaborat el projecte en base al disseny que n'ha fet l'organer de Campanet, Pere Reynés.

Enguany s'ha constituït l'Associació i s'han concretat unes vies de finançament i unes fases de realització. La fita que ens hem marcat és el cap de l'any 2000.

**B.:**-Quines són les vies de finançament?

**R.:**-Són fonamentalment tres. Dues són d'aportació fixa anual: la Parròquia que contribuirà amb 500.000 pts. i l'Ajuntament amb 250.000 pts. La tercera té com a propòsit l'aportació mínima anual de 500.000 pts. que es recolliran per mitjà d'activitats i iniciatives de tot tipus.

Les activitats que hem portat a terme fins ara han estat ben acollides: tres paelles al quarter de Betlem i una carta oberta dirigida a tots els coloniers, amb un compte corrent obert a l'oficina de la banca March de la Colònia, on ja s'han dipositat diferents donatius. Per a les properes festes de Sant Pere, està programat un mercadet de peces d'art i artesanía, en el que hi col·laboraran artistes i artesans locals i de diversos indrets.

Pensam que també comptarem -n'estam segurs-, amb la col·laboració d'altres institucions que tenen esment de la cultura com són ara el Consell Insular de Mallorca, el Govern Balear, etc.

**Amics de la música de la Colònia de Sant Pere**



Distintes activitats musicals es fan presents de tant en tant a la Colònia. A la foto l'actuació del grup «Cap pela» a l'església parroquial

## TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

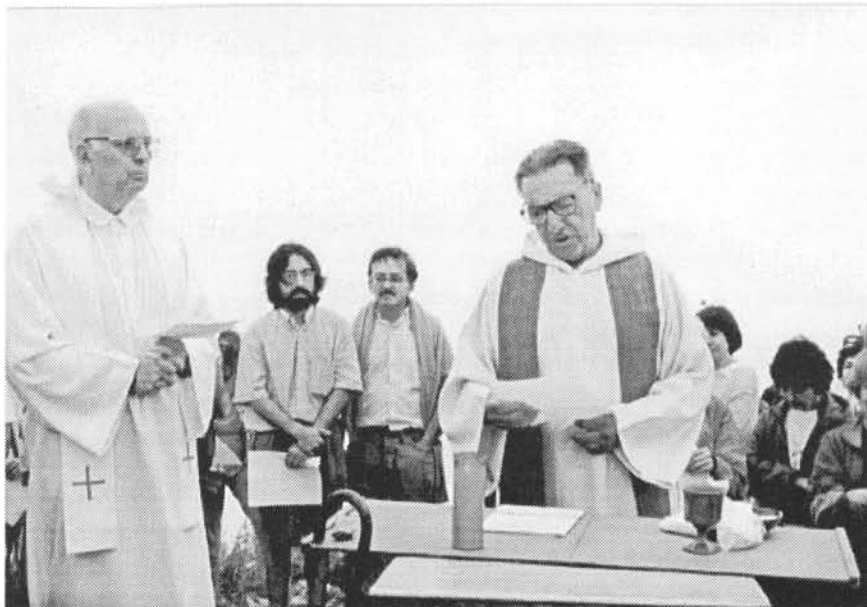
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

## Excursió al Puig d'En Porrassar

El Grup Excursionista de Mallorca (G.E.M.), com te per costum, va tornar organitzar enguany amb il·lusió la festa del seu patró, Sant Bernat de Menthon, amb una excursió al Puig d'En Porrassar.

Així el passat diumenge dia 16, prop de 200 persones es concentraren a les 4,45 de la matinada al campament nomenat «dels soldats», per pujar al Puig d'En Porrassar a veure sortir el sol, cosa que no fou possible degut a la intensa boira que hi havia tant al cim com als voltants.

A les 7 del matí i sobre el capcurucull d'en Porrassar, se celebrà la missa en honor del patró dels muntanyers, Sant Bernat de Menthon. La missa fou presidida per Mn. Josep Estelrich, muntanyenc de tota la vida, i concelebrada per Mn.



Antoni Gili, Mn. Francesc Munar i Mn. Andreu Genovart el qual va pronunciar l'homilia.

Després, de retorn al campa-

ment, hi hagué alguns parlaments; el primer, de caire històric-geogràfic, va anar a càrrec de Mn. Antoni Gili i el

## La mejor selección y calidad



Bodas

Banquetes

Escoja como escenario, nuestros espléndidos jardines para sus fotos más memorables.



Bautizos

Comuniones

Llámenos o venga a vernos, le atenderemos como las grandes ocasiones se merecen.

**Sa Coma Playa**  
HOTEL \* \* \* \*

C/ Abedules - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 01 59 - Fax. 81 03 97

**Vista Badía**  
APARTHOTEL \* \* \* \*

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 05 68 & 81 05 74 - Fax. 81 07 27

**Safari Park**  
APARTHOTEL \* \* \* \*

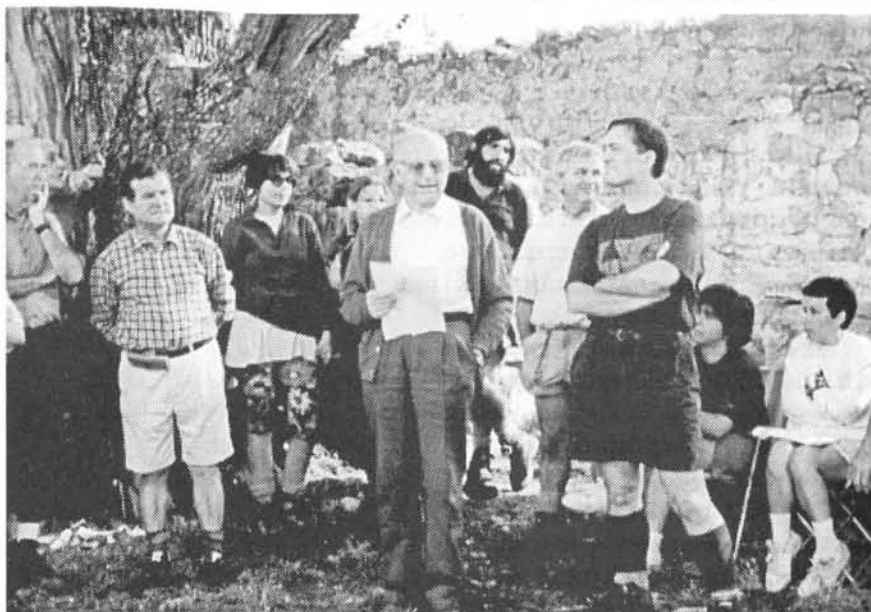
C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca  
Tel. 81 10 02 - Fax. 81 10 01



segon, de caràcter literari, el va pronunciar Gaspar Valero, ambdós feien referència a les muntanyes i terres d'Artà. Hi hagué també una menció especial per a l'escriptor Josep Mascaró Pasarius, mort recentment.

Tancà l'acte el president del GEM (Grup Excursionista de Mallorca) Manuel Osuna, agraïnt a tots els presents la seva participació a la festa del Patró, que acabà amb un berenar de pa-amb-oli al mateix lloc. Per a molts d'anys.

**Nota:** La organització vol agrair especialment als artanencs, l'amo en Biel Ginard «Barraca», a Pere Ginard «Viulí» i a Miquel Sastre «Fiolet» d'Algaida, per la seva valuosa ajuda.



## CÀLCUL DE SUPERFÍCIES DE FINQUES RÚSTIQUES

**ESTUDIS:  
D'IMPACTE  
AMBIENTAL  
COMERCIALS  
DE MERCAT  
SONDEJOS  
PUBLICITARIS**

**Tel. 83 68 10, de 14 a  
21 hores.**

## Un altre artanenc a «Brisas»

El passat diumenge dia 16 de juny, la revista Antena-Brisas i al fascicle de la Gran enciclopèdia de Mallorca hi venia insertat el següent:

**Sastre Terrassa, Sebastià.-** (Artà 1938). Ciclista. Féu part del equips Club Ciclista Solera, de Barce-lona, Club Ciclista Laccas i Club Ciclista Minaco, de Palma. Fou (1957) campió de Balears de fons en pista. Establí (1959) el rècord de l'hora d'afeccio-nats. Es proclamà (1960 i 1961) campió d'Espanya de fons en pista.



# Joieria VIKY

**RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS**

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

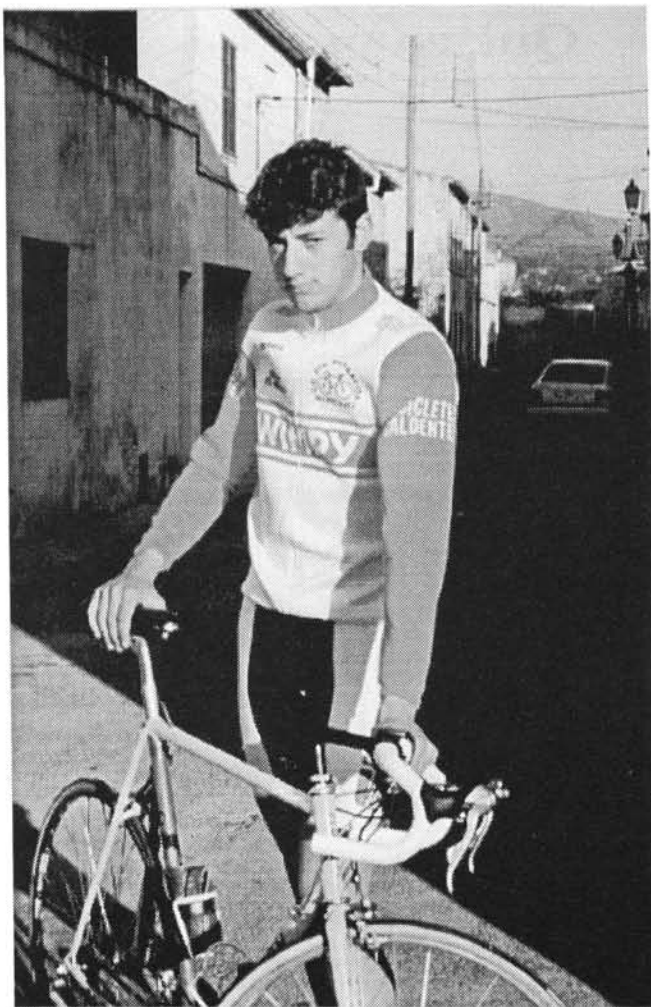
## Miquel Alzamora a Atlanta

El nostre corredor ciclista artanenc Miquel Alzamora, sembla ha estat seleccionat per entre 9 anar als Jocs Olímpics d'Atlanta.

Assabentats de la notícia BELLPUIG ho ha volgut saber del interessat i personats a caseva ens digué que ell només ho sap des de la premsa. Així mateix afegeix que a la concentració que varen tenir de 5 dies, del 5 al 10 de juny, el seleccionador Toni Cerdà els va assabentar que de 10, hi havia places per 9. També ens comenta que ell te la documentació que varen rebre quasi tots els concentrats, però que queda per decidir qui serà dels 10 que queda a terra.

Preguntat per si tenia altres competicions en marxa ens digué que pel dijous dia 20 havia de participar a un campionat en carretera a Barbastro (Huelva), contra-rellotge d'individuals i per dia 25 una volta de carretera amb l'equip de Burgos a Segovia. Des d'aquesta carrera havien de concentrar-se dia 29 a València pel dia 16 de juliol prendre el vol cap a Atlanta. Entre aquestes dates vendria a Palma per participar al campionat d'Espanya de la categoria Open. Després tornaria a València.

Enhorabona a en Miquel per tot això i sobretot per la seva quasi segura participació als Jocs Olímpics d'Atlanta, als quals i pel seu dir segur que hi participarà.



## ESCOLA DE MÚSICA D'ARTÀ

### Concert de fi de curs 95-96.

Dissabte dia 22 de juny a les 16,00 hores (quatre del capvespre), a l'Església Parroquial se celebrarà el concert anual de fi de curs de l'Escola de Música local.

El programa començarà amb el **Grup d'iniciació a la música** i acabarà amb l'actuació nº 38...**Solfejant, solfejant, solfejant...**

Com cada any, s'espera molta assistència de públic a aquest acte que, patrocinat per l'Ajuntament, s'ha anat consolidant dins el nostre poble.

## GRANDES OFERTAS

**T.V. SONY, 29 pulgadas, estéreo con TXT...129.900 ptas.**  
(regalo 1 balón futbol mundiales).

**CASA  
BOTELLA**

(Fundada año 1954)

Batlessa, 25

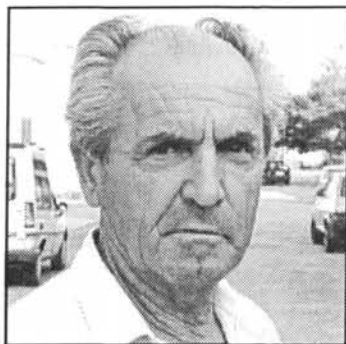
ARTÀ

**FRIGORÍFICOS A GAS BUTANO, TODOS  
LOS MODELOS**

**GRAN OFERTA DE VENTILADORES TODOS  
LOS MODELOS**

**VISÍTENOS Y OBTENDRÁ DE REGALO UN  
PARASOL PARA SU COCHE EN CUALQUIER  
COMPRA QUE HAGA.**

## Què en pensau de les obres de Costa i Llobera?



### Joan Genovard Planisi

Pens que així com estava la situació molta cosa més no es podia fer. Supòs que amb aquestes obres sempre qualcuna millora hi haurà d'haver, ara crec que els vianants tendrem més avantatges per a poder passar perquè sols haurem de vigilar els vehicles que venguin d'un costat. Aquesta voravia enmig és una bona cosa, la gent major tendrà més seguretat, ara molts ja no es fiaven. S'haurà solucionat un dels problemes més greus que eren els avançaments, no quedarà més remei que haver de circular molt més lentament i per això tots hi guanyarem en seguretat. Els passos de zebra no eren massa de fiar perquè no tothom els respectava.



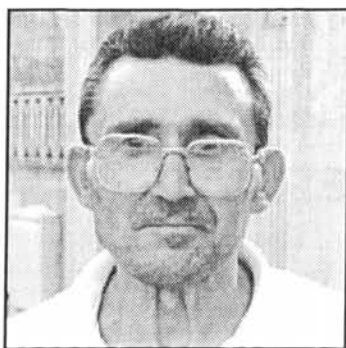
### Balbina Gil

Està per veure que passarà, però gran cosa és que a la fi s'hagin adonat que era un cosa necessària. Pens que encara serà una obra incompleta perquè aquests problemes no sols els patim la gent d'aquesta barriada, és un problema de tota l'avinguda. Pens que és molt encertada la rotonda del creuer, ara els vehicles estaran obligats a reduir la velocitat, cosa que fins ara no feien malgrat totes els senyals que hi havia. Els veïnats estam contents, era una reforma que ja feia molts d'anys que ens hi pegàvem. La majoria de la gent del poble sols s'assabentava quan els accidents eren greus, però petites fregades n'hi havia molt sovint, basta veure que quasi sempre hi ha vidres pel terra. Ara per poder passar t'havies d'arriscar i en sabia greu pel mal exemple que donava als nins.



### Joana Aina Massanet Vives

La il·luminació serà l'obra que acabarà de fer la reforma completa, el que realment volíem era que es rellentís la velocitat i pens que s'haurà aconseguit, perquè aquest era el problema més greu per a la gent major: no calculaven bé la distància del vehicle i passaven. Fa 17 anys ja demanaven millores a la carretera, els que hem tengut nins petits ho hem passat malament, hem viscut uns anys amb el cor estret i encara ara no volia que els meus pares venguessin tots sols a ca nostra. A més d'obligar a reduir la velocitat, la rotonda solucionarà els problemes d'haver d'esperar per poder entrar a la carretera principal, hi ha estones que et cansaves d'esperar. Així i tot haurem de ser prudents, encara que no sigui el mateix, la carretera encara hi serà, però com ara ens donam per satisfets.



### Joan Piris Gelabert

El que realment ha estat llastimós és que per arribar a aquesta solució hàgim hagut de pagar un preu molt alt: la meua sogra fa més de dos anys que encara va de llios amb la companyia d'assegurances i això que ho ha pogut contar, d'altres no dugueren tanta sort. No sé com quedarà quan estigui acabat del tot, però pens que haurà estat una gran millora. No pens que sigui cap molèstia pels cotxes, serà qüestió d'acostumar-s'hi. Ara sols es podrà circular en un sentit pel carril i forçosament s'haurà de circular molt més lentament. Això de que et puguis quedar enmig de la carretera et donarà molta més seguretat. Les rotondes són una gran solució, des de que feren la de les escoles de sa Torre, s'acabaren els accidents.

### Antònia Sureda Miquel

De moment en patim les molèsties de les obres, però la brutor ja la llevarem, haurà estat una bona millora. Fa més de 30 anys que visc aquí, i accidents en aquest creuer, n'he vists molts i de prop. Encara que no visqui al costat de la Pista, també he de creuar moltes de vegades la carretera per poder anar a la finca de s'hort de'n Salom i a vegades perd més temps esperant per poder creuar que no per fer el camí. Quan ja som majors totes les avantatges són poques, ja és qüestió de tenir moltes facilitats. Ara hi ha més cotxes, més gent, més trull... la carretera ens xapa molt, a vegades estic setmanes sense anar a veure els veïnats que tenc a l'altra part del carrer. Si per Sant Salvador ho tenim llest ja ens donarem per satisfets.





## Música Nostra al mercat

El passat dimarts dia 4 el Grup Música Nostra va actuar al mercat, concert patrocinat per Sa Nostra.

El dia va ser negatiu en quant a que el temps amenaçava pluja i molts placers no varen estendre les seves taules. A més l'electricitat en va fer de les seves i a l'hora prevista de començar el concert tot el poble romania a les fosques i ja eren prop les 12 quan varen començar i encara hi hagué interrupcions del llum.

Malgrat tot això, hi hagué molt de públic que va poder gaudir de les seves sempre admirades interpretacions i fins i tot hi hagué un grupet de jovenells que s'animaren i ballaren unes quantes jotes.

Una actuació que va ser molt



ben acollida per tots els assistents i ho demostraren alguns veïns, regalant rams de flors a la cantant i una «placera» els regalà un plat on hi estaven pintats els 8 vents, agraïda per haver cantat

la jota marinera.

Enhorabona als patrocinadors i també al grup de Música Nostra, que amb aquests mini-concerts donen un caire de més festa a la diada del dimarts.

## XI aniversari del Club 3ª Edat

El passat diumenge dia 16 el Club de la 3ª Edat va celebrar el XI aniversari de la seva fundació.

A les 12 del matí hi hagué missa a la parròquia en sufragi dels socis difunts. No cal dir que l'Església estava quasi plena d'associats. A la sortida, alguns foren fotografiats al portal major, instantània presa per un redactor de Bellpuig, mentre la major part de gent tengué pressa per anar a acabar el dinar, que ja era ben hora.

A les 19,00 hores es va servir un bon refresc general al Club i a les 21,00 h. es va celebrar un gran ball dins la sala del mercat, amenitzat pel grup musical «Nangares». El ball va ser ben animat i hi hagué molta gent tant a ballar com d'espectadors, acte que va tancar la celebració anual del Club.

Aquests actes estaven patrocinats per l'entitat local «La Caixa». Per a molts d'anys.



Grup de socis del Club a la sortida de missa.

**Clàssics - Novetats - Importació**

**TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2

Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).

Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs**

## Mercat artesanal a Na Batlessa

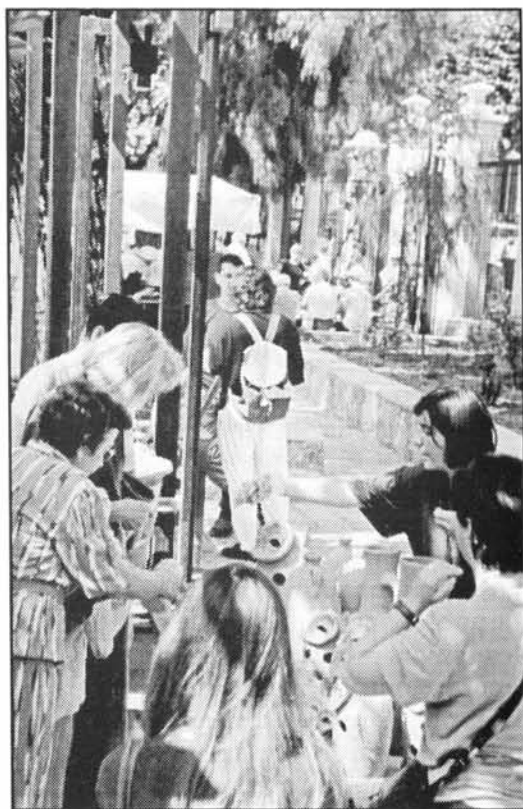


El passat dissabte dia 15 de juny a les 10 del matí es va inaugurar el mercat artesanal que tots els dissabtes restarà obert als jardins de Na Batlessa.

Podem dir que, per esser el primer, l'èxit va ser la tònica del mercat. Molta animació i una vintena de llocs d'exposició, ceràmica, llatra, fusta, i moltes altres tant locals com alguns de fora. Durant tot el matí hi hagué l'actuació del grup local Esclafits i Castanyetes, el qual va donar un aire d'alegria a la festa. No hi faltaren el batle i alguns regidors els quals donaren una espècie de cooficialitat a l'acte inaugural.

Per tant, podem dir que aquesta iniciativa pot tenir l'èxit assegurat, perquè la partida ha començat amb bon peu i Artà podrà comptar en dos mercats setmanals, el tradicional del dimarts i l'artesanal dels dissabtes que s'espera es vegin augmentats tant en quantitat com en qualitat.

Tres moments de l'ambient del mercat artesà.



*Flaire*  
perfums

*Centre 2000 U*

FOTO - VIDEO  
FOTOS CARNET A L'INSTANT  
REPORTATGES  
ESTUDI  
PUBLICITAT

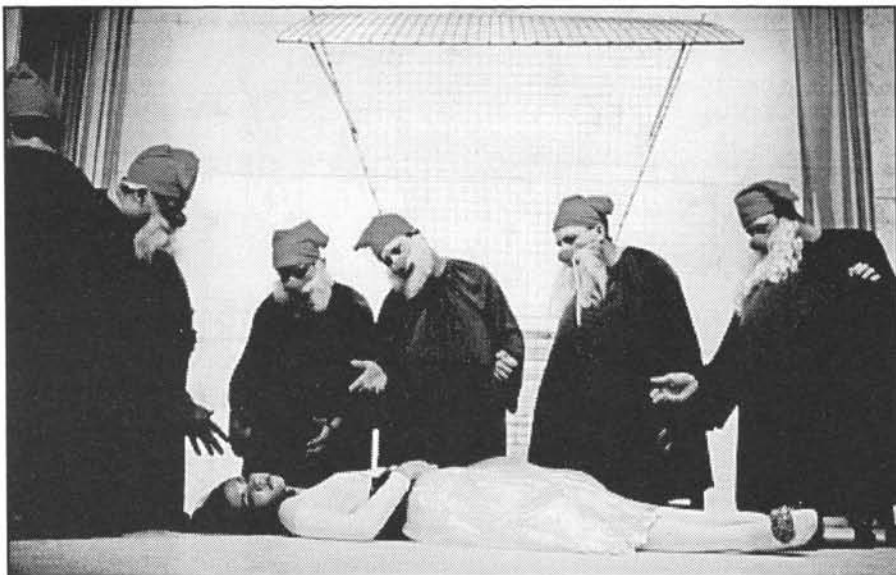
c/ Antoni Blanes, 16 - 07570-Artà - Tel. 83 57 29

## FILA-7 TEATRE EN EL PRINCIPAL DE CIUTAT

El proper dia 30 d'aquest mateix mes, i a les deu del vespre, el grup artanenc FILA-7 TEATRE presenta en el Teatre Principal de Palma el seu exitós muntatge musical LA MEVA BLANCANEUS, obra original del també artanenc Miquel Mestre Genovard, que tan aplaudit ha estat per tot arreu on ha sigut representat. És, diuen els components del grup, la darrera representació que se'n farà, ja que un nou projecte teatral els espera i estan ansiosos per a començar-ne els assaigs.

L'esmentada obra, LA MEVA BLANCANEUS, ha estat seleccionada per a formar part de la Mostra de Teatre Jove de Mallorca que es durà a terme la darrera setmana de Juny en una primera experiència per a mostrar una mica el nivell que va assolint l'art de Tàlia entre nosaltres.

Des d'aquestes línies, FILA-7 vol convidar a tothom que s'hi vulgui afegir, a acudir a la representació última d'aquest muntatge, tot i els quilòmetres que ens separen de Ciutat. Tots sabem que és d'agraïr un aplaudiment amic en terra estranya.



**Contestador**  
**83 50 33**  
**automàtic**

**BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.**

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).





### Sant Antoni de Pàdua

Festes passades coques menjades. Passà ja la primera festa de l'estiu del barri del convent. Bona participació de gent als actes i actes variats.

Vegeu a les fotos d'aquesta pàgina els tres puntals de la festa:

\* La capella del Sant, bellament adornada pel Fra Biel.

\* Els cavallets, protagonistes més populars que des del dissabte ja trescaren per la vila convidant la gent a festa.

\* La "tómbola" que any darrera any dóna alegria a la festa amb el seu protagonista central i desitjat: el pollet.



## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703  
07570 Artà - Mallorca



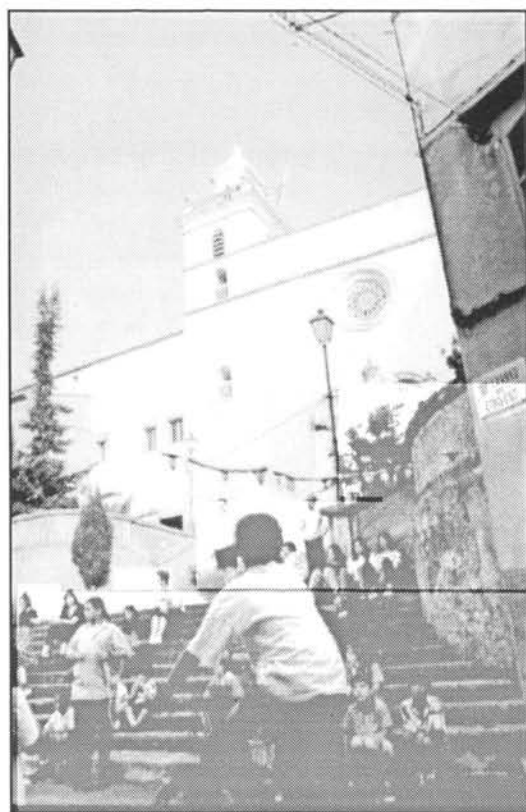
## RESTAURANT S'ESTACIÓ

**Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 835985



Olles i cintes, els  
jocs infantils més  
esperats  
d'aquestes festes



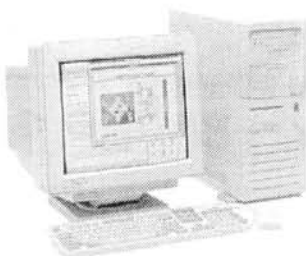
El diumenge, dia 9, fou  
"Esclafits i Castanyetes" els  
encarregats d'animar la vetllada.  
Ens donaren una mostra del seu  
llarg reportari. Al fin hi va haver  
ball obert per a tots.

**expert**



ELECTRONICA  
**AYALA**

Plaça P. Antoni Llinàs, 1 - Tel. 836298 - ARTÀ



**OFERTA**

## ORDINADOR PENTIUM 75

PLACA MARE 256K  
CPU INTEL PENTIUM 75 MHZ  
DISC DUR 850 MB.  
TARGETA SVGA PCI 1 MB.  
MONITOR COLOR 0.28  
MOUSE I TECLAT

**145.900.-**

FINANCIACIÓ A MIDA

SERVEI TÈCNIC PROPÍ

PREUS SENSE IVA.

AMPLIACIONS I REPARACIONS



Angels i Sant, flors i teles blanques, reines i tuls: les carrosses. En Pep Forteza s'ha tornat lluir enguany en el seu arrenjament. El sant va ser en Lluís Obrador de 2n. curs.



Al final, cansats ja, tots damunt la carrossa.

## **POMPAS FUNEBRES ARTANENSES**

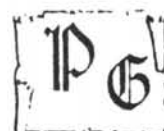
Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

**NOCTURNOS Y FESTIVOS**

**Representante en Artà:**  
**M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda**  
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

**LACAS Y PINTURAS EN GENERAL**



**PEDRO GINARD**

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88  
07570 - Artà





L'ofici solemne, acte central de la celebració de la Eucaristia on els cavallets ballen l'oferta. L'esglèsia estava de gom a gom.

Com cada any els dies de festa s'acaben amb el festival dels nins del col·legi Sant Bonaventura que umplen la plaça del convent la nit del 13. És una vetlada molt participada i agrida. Dins la placeta no hi cabia ni una agulla. Llàstima que l'equip de so no anàs massa bé.

Els focs d'artifici i la traca posaren el punt i final a la festa. I..., que per a molts d'anys.

Des d'aquestes línies volem donar l'enhorabona a la comunitat dels PP. Franciscans de la TOR com també els molts d'anys.

## CONSULTORI MÈDIC

**Clinic Artă**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà**

**MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA**

## CIRURGIA

## CIRURGIA

## DIETÈTICA

**REVISIONS MÉDIQUES GÉNÉRALES (cheques)**

## GINECOLOGIA

**SINGLE-  
PEDIATRIA**

**CERTIFICATS** carnets d'armes  
| de conduir

# FOTO TORRES

**c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88**



# TORRES

**FOTOGRAFIA I VIDEO  
INDUSTRIAL, PUBLICITARI,  
REPORTATJES ...**

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

# NOU SERVEI DE REVELAT D'AFICIONAT

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

- MAXIMA QUALITAT GARANTITZADA
- T'ABONAM LES FOTOGRAFIES QUE NO T'AGRADIN (maxim 25% del revelat)

**1 Hr.**  
**servei**  
**urgent**

# CENTRE FUJI

**Sr. Director o responsable de la revista BELLPUIG.**

Le agradeceria se dignase publicar el presente escrito en su estimada revista.

**Nota aclaratoria**

El sábado día 8 del corriente mes de junio y en el número 543 de la revista local BELLPUIG, en la sección «Contestador Automàtic», se publicó una llamada anónima, como supongo que lo son casi todas, que ha sugerido muchos comentarios y sospechas que algunos socios han cargado gratuitamente y sin razón sobre mis espaldas, por esta causa me veo obligado a desmentir categóricamente esos falsos rumores con los puntos que detallo a continuación:

1º. Que el estilo empleado por el o

la comunicante no se corresponde en nada a mi forma de escribir y menos mi forma de ser.

2º. Que jamás escribí un anónimo ni me amparé en el mismo para criticar con mentiras a nadie, por el contrario, siempre dí la cara y me enfrenté personalmente con la persona que fuese y con la verdad para mantener mi razón.

3º. Nunca escribí contra nadie acusando por sospecha (por sospechas solo algunos jueces acusan), siempre firmé mis escritos y cuando he dicho alguna cosa siempre he tenido la seguridad y certeza de que nadie podría hacer que me volviese atrás de mis palabras.

Por todo lo expresado, ruego a la

persona que efectuó la llamada, tenga la valentia de dar la cara y no esconderse cobardemente en el anónimo para que las culpas recaigan sobre otra persona que nada tiene que ver en el asunto y que tiene otras preocupaciones que no son juzgar por sospechas imposibles de demostrar.

Por otra parte, si alguna cosa tiene el comunicante que decir contra la «Madona», o contra el Presidente, busque otros socios y haga la protesta cara a cara, el anónimo no es el camino ni arregla nada.

Aurelio Conesa.



MOTOS-BICICLETES

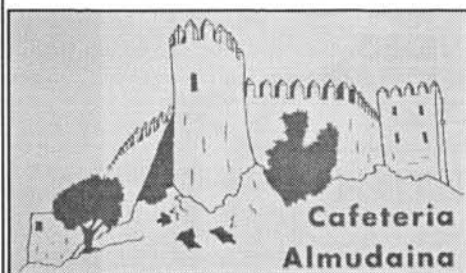
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ

**CAFETERIA ALMUDAINA**

**Nova Direcció**

**Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ**



**Vos oferim els nostres serveis de:  
CAFETERIA, TAPES I  
BERENARS.**

**Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:  
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.**

**VOS CONVIDAM A ASSABORIR  
ELS NOSTRES PRODUCTES  
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A  
CAFETERIA ALMUDAINA.**

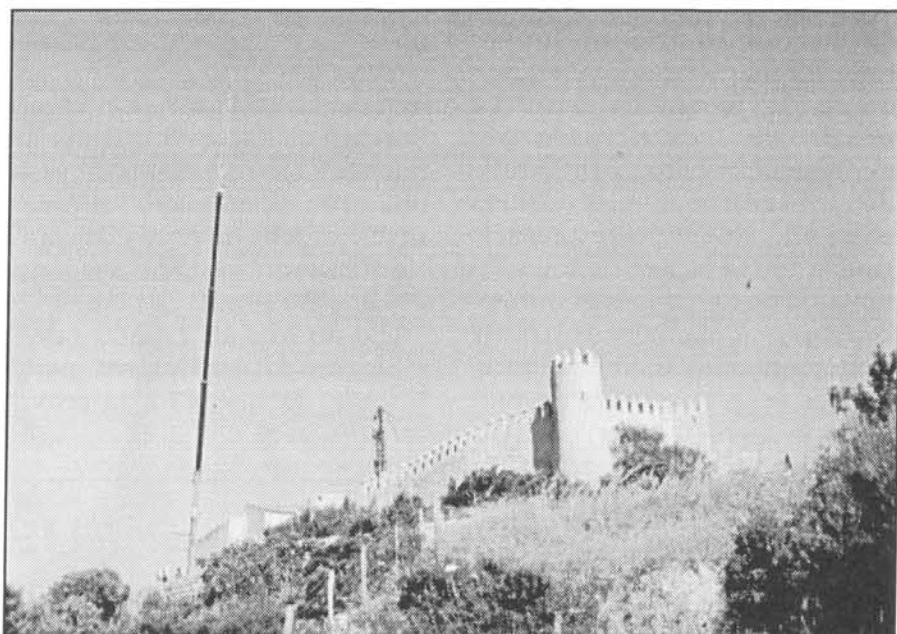
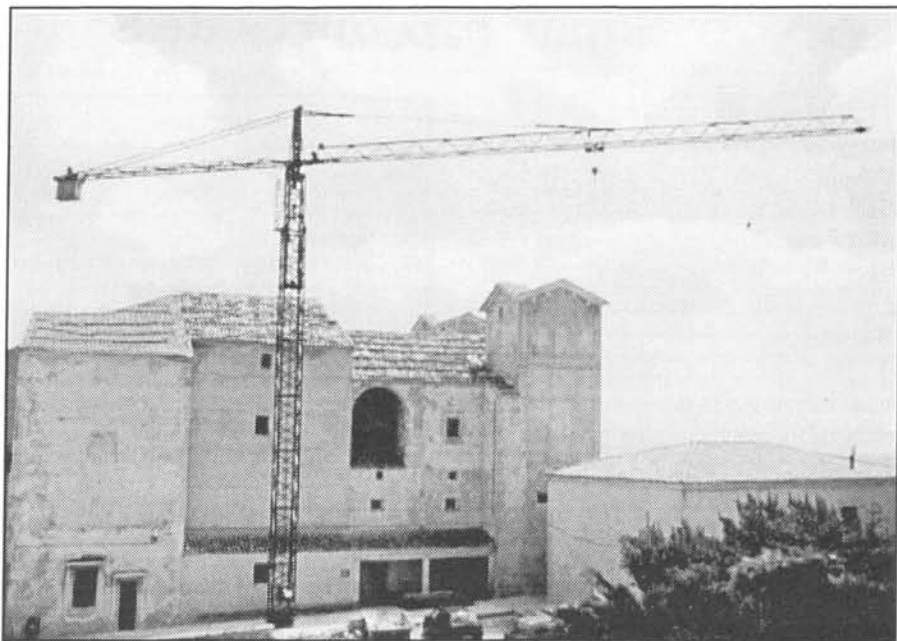
## Les obres de Sant Salvador a bon ritme

El passat dia 12 de juny es va instal·lar la grua que farà la valuosa feina de pujar els materials adients damunt la teulada a restaurar de Sant Salvador.

Aquesta grua té una alçada de 25 metres i una ploma de la mateixa llargària. No hi hagué cap dificultat per a la seva instal·lació ni tampoc pel transport a la pujada pels nostres carrers. L'Ajuntament es cuida de que els cotxes no aparcassin als llocs conflictius i així no hi va haver cap impediment. Un camió grua es va cuidar del muntatge i els qui contemplaren l'operació quedaren admirats de la seva maniobra.

Dins aquesta setmana s'han començat a muntar els andamiatges i els obrers de l'empresa constructora Gil-Díaz destapen la teulada per començar la seva necessària restauració, després d'haver acabada l'escala interior d'accés a les bóvedes. Esperem que aquesta feina sigui retenta i per les festes puguin tenir adelantat el total de la nova teulada.

Des d'aquestes retxes, tant l'empresa constructora com i sobretot l'Associació, demanen disculpes per les molèsties que suposa pels visitants el moviment molest de les obres, i agraeixen tots els donatius i col·laboracions de tothom.



## GELATERIA ARTÀ

VOS OFERIM TOTA CLASSE DE PASTISSOS GELATS, com també, LICORS, XAMPANY I REFRESCS

TAMBÉ S'ADMETEN ENCÀRRECS PER A FESTES DE NOCES, COMUNIONS I BATEJOS.

HORARI: Diari des de les 10 fins a les 21 hores (diumenges inclosos)

carrer Antoni Blanes, 20  
Tel. 83 64 04 - Artà





## Sopar pro-obres de Sant Salvador

El passat divendres dia 14 de juny el grup d'animació de l'Associació Pro-Obres de Sant Salvador va organitzar un sopar al restaurant de Son Barbot a benefici de les obres de restauració del Santuari de Sant Salvador.

Podem dir i afirmar que la vetlada va ser un gran èxit tant de participació com ambiental. Foren 200 les persones que s'assegueren a taula i assaboriren un bon sopar en un ambient d'alegria i bon humor.

Abans d'acabar, en Francesc Munar va fer una breu alocució als presents explicant el motiu de la reunió. Seguidament intervingué n'Andreu Servera, en representació del grup de gestió de l'associació per explicar també breument la fulla de cridada per col·laborar econòmicament a la restauració (que s'havia repartit a totes les taules) i on hi havia els comptes bancaris i la domiciliació juntament amb distintes fórmules per fer els donatius i també on es podien entregar.

Acabat el sopar, es repartiren als presents unes tires de números per fer una rifa de distints objectes, regals que havien cedit alguns empresaris del poble i de fora. Al micro no hi va faltar la presència d'en Jaume Massanet (Bidigos) de Ràdio Artà, el qual va encantar els números premiats que anava treguent d'una bossa la mà



innocent de Na Maria Gili (Sua). Foren més de vint els agraciats que els va tocar la sort de dur-se una gran ensaïmada, rellotges, maletes, jocs de platja, sopars a Son Barbot, viatges, subscripcions a Bellpuig, etc. etc.

Cal dir que els números de la rifa foren insuficients per a tothom, ja que s'havia previst

repartir 500 pessetes per colla i n'hi hagué que en compraren per més de dues mil pessetes. Al final, entre el donatiu del sopar i les rifes es recaudaren sobre les 306.000 pessetes. Tot un èxit.

Per tant, podem afirmar que el primer contacte entre la gent, va ser de gran èxit no tan sols econòmic sinó de gran animació



### FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**

i entusiasme per ajudar a que les obres de la restauració del nostre Santuari es puguin dur a terme en la seva totalitat. Ara només falta rebre com més millor, les fulles de **Soci-col.laborador** o bé els lliures donatius als llocs establerts i que repetim són a més de les distintes entitats bancaris: Sant Salvador (Caixò d'almoines dins el Santuari darrera la porta de l'esquerra entrant, o també dins el de la Mare de Déu, sempre específicament **Pro-Obres**). També es poden fer a la Parròquia o personalment a qualsevol dels membres de l'Associació.

No queda més que l'agraïment de l'Associació a tots els que assistiren al sopar i varen contribuir a que la festa fos exitosa, batle, concejals, funcionaris, arquitecte, empresa constructora i els seus operaris, i a tothom en general, va quedar ben clar que per el motiu que ens ocupava no hi valen càrrecs de cap mena sinó l'estimació que com a bons artanencs sentim pel nostre Santuari de Sant Salvador.



Esperem que vetlades com aquesta es vagin repetint al llarg del temps que durin les obres i que els donatius particulars i

oficials no es facin esperar. Com més serem els qui col.laborem, més aviat i bé quedarà restaurat el lloc més emblemàtic d'Artà.

**N**ECESITA USTED UN SEGURO?  
ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?  
ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGÚN GASTO ADICIONAL, LE OFRECERÁ ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑÍA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD) LE ACONSEJARÁ LO QUE ES MEJOR Y MÁS ADECUADO PARA UD.

LE FACILITAREMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CATALINA  
TH. BONNÍN

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL R.D.G.S.

Carrer Quatre cantons, 5 (07570 - Artà) - Fax. 83 60 85

# FESTES DE LA COLÒNIA DE SANT PERE 1996

del 23 de juny al 7 de juliol

Diumenge, 23 de juny.

21,00.- **Concert de Música Clàssica** a càrrec del quintet de vent **Ferrutx**, a l'Església de Sant Pere. Programa a part.

Dijous, 27 de juny.

20,30.- **Narració de les Rondalles Mallorquines** a càrrec de **Lluís Gili**, **Bernat Mayol** i **Elvira Piris**, a l'edifici municipal de la Bassa den Fasol.

Divendres, 28 de juny.

12,00.- **Inauguració oficial del nou Poliesportiu Municipal** de la Colònia de Sant Pere. Programa a part.

20,00.- **Festa d'homenatge** als socis del Club de la Tercera Edat que compleixen 80 anys durant el 1996.

20,30.- **Acte d'obertura del Mercat d'Artesania**, al Centre Cultural. Organitzat per l'Associació d'Amics de la Música de la Colònia de Sant Pere.

22,00.- **Vetllada de Jazz** a la platja, amb **Miranda Jazz Grup**.

22,30.- **Verbena per a les Persones Majors**, a la plaça de Sant Pere, amenitzada pel grup **CRISTAL**.

24,00.- **Torrada de sardines** per a tothom que en vulgui al costat de la platja.

Dissabte, 29 de juny.

11'00.- **Regata de piragües** Festes de Sant Pere, davant la platja de la Colònia.

12'30.- **Regates de windsurfing** Festes de Sant Pere, davant la platja de la Colònia. Organitzades pel Club Nàutic de la

Colònia.

18,30.- **Demostració de tennis** a càrrec dels alumnes de

l'Escola de Tennis de **Joan Escanelles**. Al Poliesportiu Municipal de la Colònia.

18,30.- **Jocs tradicionals per a nins i nines**, al bar Centro.

19,30.- **Partit de bàsquet** cadet femení al Poliesportiu Municipal de la Colònia.

20,00.- **Missa Solemne de Sant Pere**. Predicarà Mn. **Jaume Estela**, Vicari de la Parròquia de la Mare de Déu dels Dolors de Manacor.

21,00.- **VIII Cursa Popular** Festes de Sant Pere. Sortida i arribada al Poliesportiu Municipal.

23,30.- **Gran verbena popular** a la plaça de Sant Pere, amb l'actuació dels conjunts: **HONEY**, **L'HAVANA COMBO** i **GUATEQUE**.

Diumenge, 30 de juny.

09,30.- **Passeig Ciclo-turístic** Artà-Colònia de Sant Pere-Artà. Organitzat pel Club Ciclista Artanenc. Berenar per a tots els participants en arribar a la plaça de Sant Pere.

12,00.- **Amollada d'aneres i pal ensabonat** a la platja.

19,00.- **Actuació del grup infantil** **Serpentina**, a la plaça de Sant Pere.

20,30.- **Partit de futbol-sala** entre els equips **Centre Cultural Colònia de Sant Pere** - **Selecció d'Artà**.

21'00.- **Concert de Sant Pere**, a càrrec de la **Banda de Música d'Artà**, a la

plaça de Sant Pere.

22,00.- **Vetllada de teatre** a càrrec de la companyia de Teatre de Bunyola amb la representació de l'obra

**JOAN PETIT**

24,00.- **Castell de focs d'artifici** a càrrec de **Pirotècnia Jordà**, a la platja.

Dilluns, 1 de juliol.

19,00.- **Partit de volei** al Poliesportiu Municipal de la Colònia, entre els equips **C.V. ARTÀ** - **INEF LLEIDA**.

22,00.- **Festa pagesa** a la plaça de Sant Pere, amenitzada per l'agrupació **ARTÀ BALLA I CANTA**.

Dijous, 4 de juliol.

20,30.- **Narració de Rondalles Mallorquines** a càrrec de **Lluís Gili**, **Bernat Mayol** i **Elvira Piris**, a l'edifici municipal.

Divendres, 5 de juliol.

21,00.- **Concurs de menjar síndria**, al Restaurant Can **Llorenç**.

23,00.- **Vetllada de ball** amb orquestra, a la terrassa de davant el bar sa **Xarxa**.

Diumenge, 7 de juliol.

19,00.- **Festa infantil** per a nins i nines, a la terrassa de davant el bar sa **Xarxa**.

!!! **MOLTS D'ANYS I BONES FESTES A TOTS !!!**



**Gabinet  
psicològic**  
Miquel Caldentey Bisbal  
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

**CAFÈ  
GRAN VIA**

**(Tomeu i Jaume)**  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes  
variades**

**RAFAEL  
GILI  
GINARD**

**taller d'impressió**

**RETOLACIÓ PER  
ORDINADOR**

**PUBLICITAT**

**SERIGRAFIA**

**ENQUADERNACIÓ**

**c/Parròquia, nº 5 - Telf. 83 51 36  
07570 - Artà**

**RÈTOLS  
COTXES  
MOSTRADORS**

**DISSENY  
LOGOTIPS**

**FERRATINES  
ESTAMPACIÓ DE ROBA  
CARTELLS**



## VIII FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA «ANTONI LLITERES» ARTÀ 1996

### Salutació:

Cap cant, cap crit, cap so dels emesos pels nostres avantpassats ens ha arribat. Si poguéssim escoltar, encara que fos per un moment, l'ambient del Paleolític, segurament coneixeríem força millor la història de l'home sobre la terra. Però aquest silenci històric no és, sortosament, etern. La quimera humana de deixar constància del seu pas al llarg del temps, va permetre el sorgiment del llenguatge escrit com a prova inenívoca del seu legat cultural.

Afortunadament a l'àmbit musical també es va lograr deixar l'empremta de la producció artística dins el món sonor, i avui podem descobrir i gaudir la fantàstica herència creativa dels músics del passat.

Ja fa vuit anys que els artanencs, conscients que la cultura musical forma part ineludible d'aquest tot compacte que és la identitat humana, podem entrar directament i de forma presencial a participar de la bellesa i de l'estímul espiritual que ens ofereix la música, la música en majúscula. El festival de música clàssica Antoni Lliteres s'ha consolidat, i amb ell tenim la possibilitat d'ampliar la nostra experiència sensitiva i intel·lectual que com a humans ens caracteritza i defineix.

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES.

**Biel Tous Tous**  
Regidor de Cultura

### 1r. Concert

CONCERT	LLOC	DATA	HORA	PROGRAMA
EULALIA SALBANY(veu)	CLAUSTRE	DIUMENGE	22 hores	García Lorca,Falla
PERE FIOI(guitarra)	CONVENT	14 JULIOL	"	Rodrigo, Thomàs
	PP.FF.			

**Nota de la Redacció:** Aquest és un avanç del programa. A la propera edició el publicarem en la seva totalitat.

## JOANA A. FLAQUER, PSICÒLOGA

Carrer dels Molins, 2 - CAPDEPERA  
Telèfons: 86 55 69, mòvil: 989- 68 44 96.

### TÈCNIQUES D'ESTUDI:

- \* Planificació de l'estudi i motivació.
- \* Potenciament de comprensió lectora, memòria i concentració.
- \* Exercicis d'estructurar temes i idees principals.
- \* Textos d'hàbits d'estudi i aptituds.

### TÈCNIQUES PREPARATÒRIES PEL C.O.U., BATXILLER I SELECTIVITAT:

- \* Comentari de textos, estructurar temes, idees principals, esquematitzar, relacionar idees, etc.

## POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,  
LABORALES Y FESTIVOS**

## ASSESORIA LABORAL I CONTABLE

**Graduat Social:**  
**Manuel Rocha Barrientos**

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

**Els oferim  
tota mena d'assegurances**

## Els alumnes de l'Institut recapten 460.537 pessetes pel projecte de Palacal

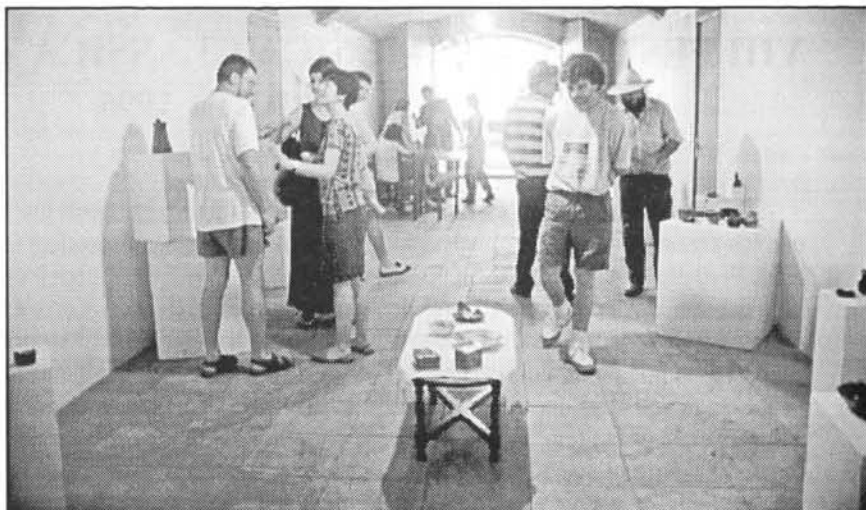
El balanç econòmic del conjunt d'activitats realitzades pel grup d'Educació per la Pau i de l'Institut Llorenç Garcias arriba a 465.000 ptes. Els professors implicats fan una valoració molt positiva de la participació de l'alumnat i de l'acollida en el poble. El desglosament per activitats realitzades (una vegada descomptades les despeses) és el següent:

Fons remanent del 95 i aportacions particulars	16.765.-
Loteria de Nadal	193.272.-
Baratillo solidari	87.500.-
Concert de rock	100.000.-
Exposició de ceràmica	70.000.-
Concert de música clàssica	13.000.-
<b>Total .....</b>	<b>460.537.-</b>

«El conjunt de les activitats ha anat molt bé encara que també hem tengut problemes», diu Luis Bajo, un dels professors responsables del projecte. «Així vam tenir que ajornar el concert de rock degut a la mort del pare d'una alumna, fet que ens va llevar les ganes de festa a tots, i al divendres següent hi havia grups que tenien altres compromisos. També tenim el gafe amb el concert de clàssica, que sempre ens coincideix amb un partit de fútbol, però què hem de fer...»

En quant als doblers són la mateixa quantitat que es va recaptar l'any passat. El projecte d'enguany, com ja ha publicat Bellpuig, pretén realitzar la instal·lació de les xarxes d'aigua potable a dos llogarets, Chirijalima i Maxanije, d'uns 700 habitants cada un, veinats del poble on es va intervenir l'any passat, Palacal. El projecte total ascendeix a 3.000.000.- de pessetes i s'ha presentat al Fons

(entrada



Mallorquí de Solidaritat a través de la ong PROSUD. L'Ajuntament d'Artà, que aporta 1.000.000 de pessetes al fons Mallorquí ha tornat a recolzar el projecte de l'Institut, igual que ho va fer l'any passat.

En el cas que el Fons concedeixi l'import total del projecte, la quantitat recollida pels alumnes de l'Institut es dedicarà a dotació de material escolar a l'escola de Chirijalima. Aquesta escola va ser construïda fa uns anys pels habitants de l'aldea (tots indígenes maies de parla quiché) amb el suport de la ong ADERSO, i enguany han tengut professorat per primera vegada. Els tres professors que han arribat són també indígenes, del Programa Nacional d'Educació Bilingüe (PRONEBI), però la dotació de material escolar és gairebé inexistent.

El Fons Mallorquí ha de resoldre abans de finalitzar el mes de juny les sol·licituds presentades, llavors es podrà decidir en què es gastaran els doblers recollits pels alumnes de l'Institut.

A més dels aspectes econòmics, els professors del Grup d'Educació per la Pau també han valorat molt positivament el fet de que professors de diferents

departaments han inclòs en les programacions de les seves assignatures temes i activitats relacionats amb la solidaritat amb el tercer món, sobre tot en les assignatures de socials (Drets Humans, desequilibris Nord/Sud, distribució de la pobresa i la riquesa en el món, etc.), Filosofia i Ètica (Drets Humans i grups indígenes), Àrea de Llengües (documentació, notícies i articles d'opinió), Plàstica i Ceràmica, etc. «Es molt important que aquests temes comencin a incloure's en el conjunt de les programacions de cada assignatura» diu altre dels professors implicats, «però potser tan important com això ha estat que un bon grapat d'alumnes hagin dedicat voluntàriament les seves hores de jeure per organitzar activitats solidàries fora de l'horari escolar. Per exemple al concert de rock, a més dels 4 grups (SDA, Dulce Averno, Foam y Dirty socs) que van tocar de franc, hi va haver més de 30 alumnes que hi van col·laborar en diferents torns; i el mateix es podria dir de la resta d'activitats».

Peu de foto: L'exposició de ceràmica va coincidir amb el mercat artesà

gratuïta)

## CARPINSA

### Carpinteria en Aluminio

**Antonio Cursach**

c/ Fray Junípero Serra, 7 07570 - Artà  
tel. 83 54 78 + mòvil

- \* Technal
- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales



**Escola de Xofers  
i Assegurances**

**Gili**

Gran Via, 42 -07570-Artà  
Tels. 83 62 31-83 63 32 - Fax 83 67 11



## SUBSIDIO POR ENFERMEDAD Y/O ACCIDENTE



**COBRE SU SUELDO  
AUNQUE ESTÉ DE BAJA  
PREVIASA SE LO ASEGURA**

**¿Se imagina tener un sueldo fijo  
aun estando de baja?**

Al no trabajar por estar de baja, sus ingresos disminuyen, sobre todo si es autónomo, y los gastos aumentan a causa de las medicinas, la asistencia médica, etc.

**¿Podría vivir con 9.379 ptas. al mes?**

Pues si es usted autónomo, 9.379 ptas. **es la cantidad que percibiría el primer mes**, y 47.606 ptas. los meses sucesivos una vez descontada la cuota de autónomos. Para evitar esta situación, en PREVIASA hemos buscado la mejor solución, **el Subsidio por Enfermedad y/o Accidente**.

**ASEGÚRESE UN SUELDO CUANDO MÁS LO NECESITA, CUANDO ESTÁ DE BAJA.**

### OTRAS VENTAJAS DEL SEGURO DE SUBSIDIO.

- \* **Usted fija la cantidad que desea percibir en caso de baja.**
- \* **Estas indemnizaciones son compatibles con las de la Seguridad Social.**
- \* **Es un seguro imprescindible para los trabajadores autónomos.**
- \* **Agilidad en la tramitación del siniestro.**

(Una persona de 40 años de edad y de profesión liberal autónomo que desea una indemnización de 4.000 ptas. diarias (120.000 ptas. mensuales) durante 1 año y desde el 8º día de baja, tendrá que pagar una prima de 3.214 ptas. al mes.)

**Si desea más información sobre coberturas y precios para su caso concreto, puede consultarlo en nuestra oficina, C/. Gran Via, 42.**

**PREVIASA SE  
LO ASEGURA**



**Club de la 3ª Edat****Excursió del dia 9 de juny**

El Club de la 3ª Edat sempre està en «peu de guerra» en quan a moviment cultural i d'entreteniment.

Així tenim que el passat diumenge dia 9 de juny es va organitzar una excursió a la qual s'hi apuntaren 100 socis i que com és natural importà la presència de dos autocars.

A les 9 del matí sortiren cap al Port de Pollença on hi berenaren i després segueixen fins a Formentor. Arribats a l'aparcament, els xofers i directius es posaren d'acord perquè un autocar arribàs fins al Far i l'altre cap a

la Cala Sant Vicenç. Després de fer la triadella de qui anava on i una vegada col·locats dins els autocars, cada qual va seguir la seva ruta i a les dues es reuniren a Ca'n Picafort, a l'Aparthotel Platja Deurada, on els serviren un bon dinar (paella i buffet a voler, cafè i licors). Després hi hagué ball de saló que va estar molt animat i que durà fins les 17,30 hores. Tot seguit empenqueren altra volta la tornada cap a Artà, tots ben contents i satisfets d'aquesta diada completa d'esplai.

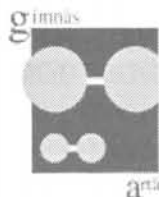
Que no sia la darrera és el que

OFICINES MUNICIPALS (750 PTES.)  
A PARTIR DE L'1 DE JULIOL -



EULALIA SALBANYÀ

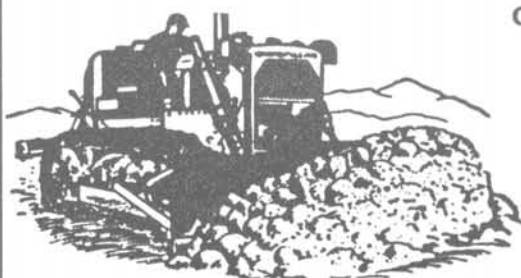
desitjam a aquest col·lectiu, ja que es poden permetre tot això i més, perquè segons estam assabentats el viatge costava 650 pessetes i el dinar 1.150. Tot un luxe en economia.



**GIMNÀS  
ARTÀ**

**AEROBIC  
YOGA  
KARATE  
GIMNASIA MANTENIMIENTO  
PESAS MUSCULACIÓN  
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90  
Artà



**CONSTRUCCIONES**

**EXCAVACIONES**

**DESMONTES**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**ASFALTOS**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**AGLOMERADO**

**ALQUILER MÁQUINAS**

**COEXA, S.A.**

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

## Contestador automàtic

**Nota de la redacció.-** Notificam als nostres comunicants d'aquesta secció que, sempre publicarem les seves queixes o suggerències, manco quan atentin contra la integritat de les persones (no institucions), ja sigui amb insults personals com suposicions sense fonament. En aquests cassos deixarem de publicar-ho. Aquesta nota no vol ser cap mena de disculpa per una cridada publicada al nº 543, ja que ens vérem obligats a transcriure-la (molt en contra de la nostra línia d'actuació però encara no havíem posat aquesta mica de censura). Això és només una advertència pel futur.

Avui publicam les següents cridades que hem rebudes aquestes setmanes:

«...He notat que a la Plaça Nova hi han deixat uns forats que no se perquè hi són però trob que són un perill pels infants que

juguen. Pens que poden ser per posar-hi o bé papereres o barres per tancar el perímetre. El que deman és que si no hi han de posar res prest s'haurien de tapar de qualque forma per llevar el perill de qualque torcedura de peu...»

«...Trob que és una vergonya la propaganda que «**Pompas Fúnebres Artanenses**» ha repartit per les cases del nostre poble fent ofertes dels serveis funeraris des del mes de juny al setembre. Això està bé que ho facin els comerços en general, però crec que no és ètic que es faci en la vida o mort de les persones. Els comentaris que la gent fa no són gens favorables per aquesta empresa, com per exemple: «Ara és l'hora de morir-mos ja que estam en saldos i rebaixes i pensau que és amb l'IVA inclòs». Molt de mal gust. Com si al morir es fessin liquidacions

o ofertes. Pens que amb la vida i la mort no s'hi juga.

Això per mí és indignant i Déu faci que si per desgràcia tenc algun difunt a la meva família segur que no avisaré mai més dita funerària. Ells mateixos s'ho han cercat.

Jo no parl a darrera, ni amb anònims; em diuen Antònia Vives Abad i visc al Carrer de Sant Francesc, 8. Gràcies per publicar la meva cridada...»

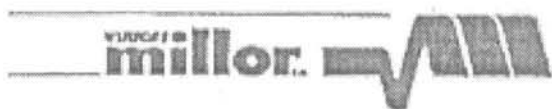
«...Som un soci del Club de la 3ª Edat i vull expressar la meva repulsa a l'escrit del passat número on es criticaven les panades, la madona i el president. Jo diria al qui va fer la cridada que si les panades no li agraden que no en mengi i manco mai no s'ha de fiar dels qui en mengen. Qui no vol pols, que no vagi a l'era...»

**Es lloga local comercial al carrer de Santa Catalina, 22.**

**Informació: Tels. 836236 / 836868.**

**Es cerca repartidor per una empresa de Capdepera per fer feina a l'àrea de Cala Ratjada. Imprescindible tengui carnet de conduir. Informes: Telèfon 56 50 06.**

## VIATGI MILLOR AMB...



**BAL -090 Telefax 586470  
Telex 69505 VGOR E**

**C/ Binicanella, 12  
Tel. (971)585515-585552  
Cala Millor**

**C/ Cala Agulla, 19  
Tel (971)56 4300-564017  
Cala Rajada**

## Mercadet pro nou orgue

En diverses ocasions hem anat informant del que s'ha anat fent de cara a la construcció d'un nou orgue a la Colònia. La comissió ja té quasi a punt el material per montar el mercadet que s'oferirà al públic per tal de recollir fondos per dedicar-los a benefici d'aquest projecte. Sabem que hi ha peces de valor artístic, altres objectes fets a mà, quadres etc. Aquest mercadet s'inaugurarà amb motiu de les festes de Sant Pere, divendres dia 28 de juny a partir de les 20,30 hs. a la sala d'exposicions del Centre Cultural i restarà obert fins el dia 14 de juliol per tal de facilitar la participació dels transeünts i visitants.

Horari: Dies feiners de 20,00 h. a les 21,00 h.

Caps de setmana: De 20,00 h. a les 22,00 h.

## Activitats de l'Associació de la 3<sup>a</sup> Edat

Després d'una excursió feta el passat dia 18 de juny en la que es va visitar la coneguda fàbrica de galetes Quely d'Inca i el parc de l'albufera d'Alcúdia, L'Associació de la Tercera Edat oferirà demà dia 23 una missa a les 20 hs. en sufragi de tots els difunts de l'Associació.

Per altra banda, la mateixa entitat, aprofitant la festa aniversari del seu Club, retrà un petit homenatge a les persones que durant aquest any com-

pleixen els vuitanta; això serà el divendres dia 28 de juny a les 20 hs.; seguidament hi haurà un poc de berenar per a tots. Després, a partir de les 22'30 hs. aproximadament, hi haurà una berbena a la Plaça de sant Pere animada per l'orquestra «Cristal», dedicada especialment a les persones de la Tercera Edat.



A. Genovart

## Processó amb cotxes

El Consell Parroquial de la Colònia, enguany sol licità per escrit a l'Ajuntament d'Artà que tingués l'amabilitat de prohibir l'aparcament de vehicles pels llocs on passa la processó del Corpus, i que als punts més conflictius hi hagués la presència de la Policia Local. El Consell Parroquial adjuntà en la dita sollicitud l'itinerari detallat de la processó. La Policia Local efectivament s'hi va fer present i alguns trams dels carrers per on passa la processó es va prohibir l'aparcament de cotxes, però no a tots, la qual cosa suposà algunes dificultats especialment en el carrer de sant Mateu. ¿Pot ser que els qui havien de donar l'orde sol licitada trobaren que l'assumpte era massa complicat?

¿Pot ser pensaren que a la Colònia no feia falta, si no s'havia fet mai? ¿Pot ser que no acabaren de llegir l'itinerari? Possiblement sigui això darrer, perquè a un troç del carrer de Sant LLuc, a l'altura de la Plaça de Sant Pere, per on no hi passa la processó, allà no hi deixaren aparcar cap cotxe.

## S'interrompen les obres del port

Per complir les normes establertes, l'empresa constructora Melchor Mascaró S. A., que és la que està realitzant les obres del nou port, ha hagut d'interrompre les seves activitats. Durant tot l'estiu no es pot treballar amb maquinària pesada, per la qual cosa les mencionades obres quedaran aturades fins a mitjan mes de setembre. Precisament a l'estiu, que és quan hi ha més bon temps a la mar i els dies són més llargs, no se podrà continuar la construcció que tanta polèmica va aixecar prest farà un any.: **De darrera hora:** Les obres s'havien d'aturar el passat dia 15 de juny fins el 15 de setembre, però l'empresa ha demanat una pròrroga fins el dia 28 degut al retard que han suposat els desperfectes causats pel temporal.



ESTRUCTURAS

**Pídanos  
presupuestos  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà



## El poliesportiu s'inaugurarà per les festes de Sant Pere

Continuen a bon ritme les obres de la pista poliesportiva enllumenada que està realitzant l'empresa Coexa. Si tot surt tal com es té previst, la inauguració oficial de la pista serà el pròxim dia 28 de juny a les 12 del migdia; el que no sabem si en aquella hora s'inaugurarà amb corregudes per part de les autoritats assistents. Els qui pensen anar-hi convé que duguin capell.

## Petanca: Torneig de primavera

Des del passat dia 18 de maig, nou parelles estan participant en el torneig de petanca de primavera, organitzat conjuntament pel Centre Cultural i l'Associació de la Tercera Edat. Els diumenges capvespre els podreu trobar fent filigranes amb les bolles a la «pista» just devora el local de la Tercera Edat. Està previst que el torneig acabi per les festes de sant Pere.

## Els campions del futbol-sala celebraren el seu triomf

Jugadors i simpatitzants de l'equip colonier de futbol-sala Centre Cultural-Sa Xerxa, se reuniren per celebrar amb un sopar la victòria obtinguda com a campions del segon grup del torneig de futbol-sala. La trobada va ser precisament a sa Xerxa, establiment al qual oferiren la copa, el passat dia 2 de juny.

Aquest grup de jugadors, tots ells joves treballadors, que no tenen entrenador ni director, aconseguiren el triomf gràcies a la seva unió, tenacitat i esforç i estan ben animats a participar en el torneig de la pròxima temporada.

crítica.

Resideix actualment a l'illa de Mallorca, on desenvolupa una intensa tasca pedagògica; ha dirigit els seus alumnes en concerts i posades en escena d'òperes (La Finta Semplice, Le Nozze di Figaro de W.A. Mozart i La Cambiale di Matrimonio de G. Rossini).

PERE FIOL

Va néixer a Palma el 1964. Ha estudiat la carrera de guitarra clàssica al Conservatori de Palma amb el concertista Gabriel Estarells. Va acabar el Grau Superior de guitarra al «Conservatorio Superior de Música» de

## Sopar pels socis del Club Nàutic

La Junta Directiva del Club Nàutic de la Colònia ha organitzat un sopar fer fomentar la bona relació entre els socis i celebrar la festa de sant Pere i l'inici de

Madrid. Ha rebut classes entre d'altres de David Russell, Miquel Angel Girollet, Angelo Gillardino i José Tomás.

Com a solista ha oferit concerts arreu de les Illes Balears i ha participat a diferents encontres internacionals. L'any 1991 va representar Espanya al Festival Internacional de la Mar Negra, a Constanta, Romania. A Mallorca ha actuat en els festivals de música de Deià, Bunyola, Artà i Banyalbufar.

Ha interpretat música de cambra amb altres instrumentistes de fama reconeguda com són el també guitarrista Josep Sbert, els violers Lluís Oliver i Galina Zinchenko o els flautistes Josep Francesc Palou i les obres del nou port. El sopar amb ball, que serà gratuït pels socis, serà en el local i les terraces del Club Nàutic el pròxim dia 6 de juliol i consistirà amb un bufet. Un conjunt musical animarà en directe la vetllada. La trobada començarà a partir de les 21'30 hs.

## Concert de primavera

El proper diumenge dia 23 de juny a les 21 hores, se celebrarà un CONCERT DE PRIMAVERA 1996 de música clàssica a l'Església de la Colònia.

El concert serà a càrrec del grup «Sextet Ferrutx», nascut a la Colònia de Sant Pere i tret d'un tots són estudiants que combinen els seus estudis de música amb els d'Institut.

El programa escollit per aquest concert pretén abarcar alguns dels grans estils musicals, des del barroc fins el popular. Els interprets i les peces a interpretar vénen en programa apart. Organitza: Centre Cultural i Club de la 3ª Edat de la Colònia. Patrocina l'Ajuntament d'Artà. L'entrada serà lliure.

## Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere

## «JOVES D'ESGLÉSIA»

Com als darrers números, seguim entrevistant algunes persones relacionades amb Artà. Aquesta vegada toca a tres joves, dos artanencs i un gabellí. Ells col·laboren amb «Joves d'Església» en la tasca d'evangelitzar els joves a la nostra diòcesi.

Però deixem que ells agafin la paraula i ens ho presentin :

- Qui sou?

Que comenci ell.

Qui? Jo?

No, ell.

Bé, idò, començaré jo : som En Tomeu Cursach, jove d'aquesta vila. Enguany he fet feina, però em consider estudiant i, concretament, de fotografia i històries d'aquestes. Avui tenc 23 anys i demà també. Ara tu!

Ah, jo! Som En Tomeu Garau, un altre Tomeu, però no d'aquesta vila, sinó de ca's veïnat. Som psicòleg i aquest any m'he preparat per oposicions de psicologia i pedagogia, a part de col·laborar amb «Joves d'Església». Tanc 24 anys.

Ei! Som En Pere Piris i ball entre ser de la vila i no ser-ho. No em consider una fotocòpia d'En Tomeu Garau, però enguany he fet lo mateix. Som psico-pedagog i tenc 24 anys.

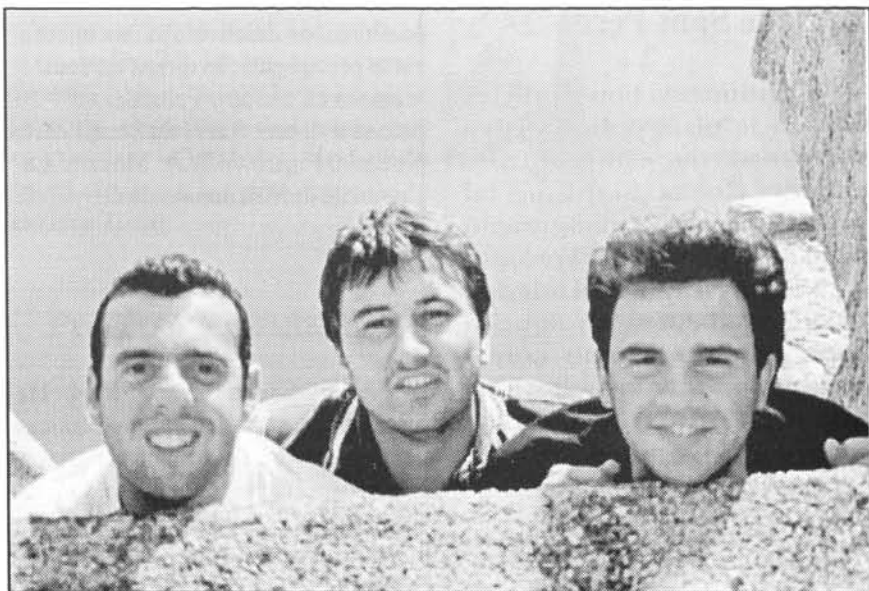
**- Tots tres vàreu fer el catecumenat juvenil entre nosaltres: què va significar per vosaltres?**

Va ser una fita més dins la nostra vida. Com una excursió, la vida està marcada per fites que et van definint el present. La comuna ens va fer prendre consciència d'aspectes que fins el moment hevien estat adormits: la relació de tu a tu, amb un grup, lo social, lo personal (descoberta d'un mateix); qüestions que actualment encaratenen repercussions dins la nostra vida. Creim que és un fet que es dona en molts dels qui varen tenir l'oportunitat de viure l'experiència.

**- Des d'aquell moment, què ha succeït fins a introduir-vos en «Joves d'Església»?**

A part d'alenar i estudiar, des d'aquells moments a Artà fins arribar a «Joves d'Església» hi ha hagut diferents etapes i totes viscudes com a bones: etapes de llunyania, de retorn...

**- Què és «Joves d'Església»? Quina**



**és la vostra tasca concreta?**

«Joves d'Església» seria el conjunt de joves mallorquins que es senten cristians. I a les necessitats comuns d'aquest conjunt s'intenta donar resposta a través d'una Comissió Executiva. Aquesta, mitjançant uns agents, s'encarregaria d'organitzar la pastoral juvenil a nivell de tot Mallorca. Coses concretes que es fan serien: la Vetlla de Lluc, possibilitar relacions entre els joves de diferents parròquies i sectors,...

Jo (En Pere), he format part de la Comissió Executiva centrant la tasca en la relació amb els sectors (moviments com Esplai, Escoltisme,... i congregacions) i en la formació d'animadors i representants.

Jo (En Tomeu Garau), també he estat dins la Comissió essent el gerent (duros i altres).

I el qui falta, jo (En Tomeu Cursach), som animador i passaré a formar part de la Comissió Executiva.

**- Com repercuteix la feina de «Joves d'Església» dins la pastoral juvenil de les parròquies?**

Nosaltres canviaríem la pregunta dient quines són les necessitats que tenim a la parròquia d'Artà; i volem demanar que siguin respostes per la Comissió Executiva de «Joves d'Església». Serà d'aquesta manera com la Comissió podrà tenir una repercusió dins les parròquies.

**- Com pot ser atractiva una**

**pastoral juvenil?**

Fent que el jove hi disfruti. I com? Fent que sigui el protagonista, partint de les seves necessitats, el que els pica de la seva realitat. No cercant el jove per omplir la parròquia. Amb una paraula..., que si un jove vol trempó, no donar-li sopeta.

**- Quina valoració feis de la vostra pròpia tasca evangelitzadora com a responsables de «Joves d'Església»?**

«Evangelitzar», en principi, és una paraula que fa por i, a més, és poc jove. La manera com nosaltres l'entenem és «assaborir la vida fins al fons», tant aspectes positius com negatius. I un fet és que si un mateix no assaboreix la pròpia vida no pot motivar a l'altre a que l'assaboresqui. Podríem dir que enguany hem assaborit un poc més la nostra i n'hem estat motivadors, animadors.

**- De tu a tu, digau als joves una paraula que vos surti del cor....**

Deixa't guiar pel teu cor i, d'allò que fas, disfruta. Fes allò que és vital per tu. Embarca't a redescobrir aquest gran tresor que et fa únic/a i irreplicable.

**Tomeu, Tomeu i Pere: moltes gràcies! Agraïm el vostre testimoni juvenil en el seguiment d'una persona: Jesús, i de la seva Bona Notícia: l'Evangeli. Una persona i un missatge que, malgrat el pas del temps, segueix essent actual, novell i jove per a tothom. Endavant!**

## NOTÍCIES BREUS

### CÀRITAS-CORPUS:

El dia del Corpus feiem l'ofrena per Càritas amb el lema «Com més dones, més tens. Dóna!». La col·lecta a la nostra parròquia ha pujat 134.190 pts. Moltes gràcies a tots els qui heu col·laborat.

### SOCIS COL·LABORADORS PRO-OBRES SANT SALVADOR:

Dilluns dia 13 de maig varem començar les obres de reparació de la façana i la teulada de Sant Salvador.

Aquesta setmana passada -dimecres dia 12-, s'ha muntat la grua que permetrà dur-les endavant amb més eficàcia i rapidesa.

Per això, vos convidam a fer una aportació per aquestes obres. Les persones que bé vulguin, les convidam a fer una subscripció. S'han editat **uns fulls informatius** en els quals hi ha la manera concreta de fer aquesta col·laboració.

A Sant Salvador mateix, a la parròquia, en el Centre Social hi haurà un lloc adequat -una bústia- per entregar les subscripcions o els donatius.

Estam segurs que amb l'ajuda de tots podrem dur endavant el programa de conservació i manteniment que Sant Salvador necessita. Moltes gràcies!

### PREGÀRIA DE RENOVACIÓ DEL COMPROMÍS

Jesucrist, Senyor, feis-me disponible per a la bella aventura a que em cridau. Jo vull comprometre la meua vida, fiat en la vostra Paraula.

Jo em vull jugar la vida, fiat en el vostre amor.

Els altres ja poden ser assenyats, Vós m'heu dit que cal ser foll.

Els altres ja poden creure en l'ordre, Vós m'heu dit que cal creure en l'Amor.

Els altres ja poden creure que s'ha de conservar, Vós m'heu dit que cal donar.

Els altres s'instal·len, Vós m'heu dit que cal estar sempre a punt, per a la joia, per a compartir el sofriment dels altres, per els fracassos i els èxits.

M'heu dit de no confiar en mi sinó en vós, d'aventurar-me a ser cristià, sense preocupar-me de les conseqüències, d'arriscar totalment la meua vida, fiant-me del vostre Amor.

## TROBADA JOVES-ADULTS

Dia 15 de juny tengué lloc aquesta trobada. Començarem amb l'Eucaristia i, després, reflexionarem sobre l'evangelització dels joves. La vetlada va ser molt interessant pel grup de 25 persones que hi participarem. Així, donarem la primera passa per treballar plegats joves i adults en una nova etapa del Catecumenat Juvenil (Comuna).

Després d'una breu informació de cada grup de Comuna sobre el curs passat, els responsables de la pastoral juvenil de la nostra parròquia exposarem la nostra reflexió i allò que trobam necessari s'assimesqui i s'introdueixi pel proper curs. És lo següent:

- La integració d'adults en l'equip de monitors-catequistes de la Comuna.

- A més de les activitats pròpies de cada grup, instaurar el «Dia de la Comuna». Tots els grups es trobarien el mateix dia i cada setmana al mateix lloc.

- Que aquest dia es treballàs un mateix contingut per a tots, però adaptat a cada grup.

- Que els «compromisos» propis de segon, tercer i la Comuna d'adults siguin «parcials»: 6 setmanes d'ajudant de catequesi infantil, 6 d'anar a la residència, 6 d'acció social, acompanyar els nins a les celebracions, etc...

- També expressarem la nostra gran preocupació sobre el fet que la gran majoria dels monitors-catequistes que han d'acompanyar i instruir els joves (per tant, responsables del seu creixement cristià), estan enfora d'una vertadera vivència cristiana, així com també és dèbil la seva formació cristiana i la seva vida de comunitat.

Després, férem feina per grups, reflexionant sobre com ha de ser un evangelitzador de joves, com hem de treballar conjuntament joves i adults i com hauríem d'oferir una catequesi de Confirmació als més adults. Davant la nostra realitat, destacarem com a característiques importants de l'evangelitzador el compromís, la responsabilitat i la formació. Referent al treball conjunt afirmarem que hi ha d'haver una harmonia entre joves i adults, afavorint el diàleg i el compartir perquè pot ser enriquidor. Sobre la catequesi de Confirmació d'adults en parlarem molt, concluint que si hi ha demanda s'ha d'oferir, però que la crida més que general, fos personal i posant esment al «per què» si volen apuntar.

## MOVIMENT PARROQUIAL

### Han rebut el Sagrament del Baptisme

Diumenge dia 26 de maig:

Joan Danús Jaume, fill de Jaume i Francisca Maria

Joan Marc París Casellas, fill de Tomàs i Margalida

Sebastià Sureda Matamalas, fill de Joan i Maria Antònia

Maria Isabel Artigues Ginard, filla de Cristòfol i Bàrbara

Diumenge dia 9 de juny:

Joan Guiscafrè Servera, fill de Jaume i Bàrbara

### Han rebut la Primera Comunió

Diumenge dia 12 de maig, a la Parròquia:

Jaume Mestre Torres

Catalina Mestre Torres

A Sant Salvador:

Benjamin Pozo Barbero

José Pascual González Ramírez

Maria Antònia Esteva Sancho

Diumenge dia 26 de maig, a la Parròquia:

Maria del Mar Danús Jaume

A Sant Salvador:

Bartomeu Caldentey Vives

Damià Vives Alzamora

Diumenge dia 9 de juny, en el Convent

Maria Antònia Cursach Carrió.

A la Parròquia:

Antoni Cruz Carrió

Pau Cruz Carrió

Bartomeu Guiscafrè Servera

### Han celebrat el Sagrament del matrimoni

Dissabte dia 18 de maig, a Sant Salvador:

Pere Pascual Rosselló amb Francisca Amer Massanet

Dissabte dia 1 de juny:

Miquel Nicolau Bauzá amb Joana Maria

Sureda Bonnin, en el Convent

Joan Sard Bauzá amb Angela Ramis Nadal, a Sant Salvador

### Han fet les Noces d'Or de matrimoni

Maria Munar Mateu i Bartomeu Mora

Martorell, diumenge dia 5 de maig a Sant Salvador

### Hem pregat pels difunts:

Maria Orell Sancho, v, de 76 anys, +10-V-1996

Pere Vaquer Massanet, c, de 59 anys, +12-V

Maria Ginard Llabrés, v, de 93 anys, +14-V

Joan Domenge Ferrer, v, de 89 anys, +20-V

Pere Quetglas Santandreu, f, de 69 anys, +21-V

Bàrbara Carrió Ferrer, v, de 86 anys, +31-V

Cristòfol Solivellas Espinosa, c, de 77 anys, +19-V

Miquel Fuster Picó, viudo, de 57 anys, +6-VI

Isabel Maria Galmés Carrió, v, de 84 anys, +7-VI

Josep Sureda Alzamora, c, de 73 anys, +10-VI

Maria Magdalena Ginard Suñer, f, de 69 anys, +17-VI



## En la mort de don Carlos Gómez Álvarez

### Amics per sempre

Va ser un matí d'un dissabte de maig, quan jo agranava el carrer davant la botiga, abans d'obrir-la, quan na Margalida Morey em va donar la trista notícia que el millor amic de mon pare, don Carlos Gómez, després d'una greu malaltia, havia mort per reunir-se amb el seu gran amic en el cel.

Vaig passar un dia molt trist i alhora enfadat amb mi mateix, ja que no tenia perdó de com m'havia portat de malament amb aquesta gran família, tan admirada. No sabia com cridar-los per donar-los el meu condol més sincer ja que no m'havia interessat per la seva salut, com feia ell amb tota la meva família.

Va ser el dilluns quan em vaig omplir de coratge i els vaig telefonar a ca seva, a Madrid, i em va respondre el seu fill Juan. Com sempre, va ser molt amable, em va donar les gràcies i em va dir que ho

diria a la seva mare, dona Genoveva, i a tots els seus germans.

La figura de don Carlos no se m'esborrarà de la ment mentre visqui, ja que que tenia una amistat especial, com he dit abans, tant amb la meva família com amb el poble d'Artà, on cada any acostumava de fer una visita.

Quan don Carlos venia a veure mon pare nosaltres, sense saber-ho notàvem perquè mon pare canviava de caràcter, fins i tot se'l veia més alegre que en altres dies normals. Crec que era una de les persones que més influïen el meu pare i pens que a don Carlos li passava més o menys el mateix: s'ho contaven tot i al final tancaven la trobada amb una gran rialla de bonhomia.

També me'n record de la darrera vegada que el vaig veure, i no ho oblidaré mai. Va ser per les festes de Sant Salvador a la qual tota la

seva família és addicta cada any. Es va aturar davant ca meua i, amb llàgrimes als ulls, em va dir: «Pep, aquesta era la casa del meu millor amic d'Artà i del meu millor conseller espiritual». No va poder dir res més, i se n'anà plorant.

Les meves darreres línies són per a dona Genoveva. Don Carlos va saber escollir molt bé la seva parella. Com a esposa, mare i àvia és admirable. La famosa dita que assegura que darrera un gran home hi ha sempre una gran dona és totalment certa en aquest cas.

Per a vostè i tota la seva família, el nostre condol més sincer. Que el Déu en què creïm la vostra família i la nostra hagi acollit el seu espòs i mon pare i els deixi parlar eternament plegats.

Descansi en pau el nostre amic don Carlos.

Josep Cabrer i família.

Les millors marques  
en corseteria:

**CACHAREL  
GEMMA  
INTIMA CHERRY  
PLAYTEX  
(Cruzado mágico)  
LOVABLE**

**Ca'n Lluïset**  
Roba de casa  
Llenceria

Antoni Blanes, 32 Tel. 83 58 62 - Artà

Gran assortit en  
banyadors:

**MAJESTIC  
CACHAREL  
ENIGMA  
ORY**

**BAR- RESTAURANTE  
CAN BALAGUER**

**\* Menú del dia**

**\* Tapes Variades**

**\* Cuina Mallorquina**

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**



## Gran festa de final de curs de l'escola municipal de futbollet

El passat divendres dia 7 es celebrà en el Poliesportiu una festa que, encara que senzilla, fou molt emotiva i divertida pels participants.

Els tres equips de l'escola, des dels d'iniciació fins als benjamins, formaren al mig de la pista juntament amb els seus entrenadors

(ho podeu veure a la foto). A cada al.lot se'l va fer entrega d'un diploma justificant de les hores realitzades a l'Escola. Els entregà, en nom del batle, el regidor d'Esports Joan Ramon que llegí una carta d'ell encoratjant als al.lots a seguir endavant en l'esport i donant l'enhorabona als campions.

S'intercanviaren regals com també es va donar un quadre de la foto dels campions als representants de les tres APAs, dels col·legis de Primària (com podeu veure a la foto).

El nombrós públic assistent aplaudiren a tots en especial als campions de Futbollet d'iniciació de Mallorca, Artà-A.

Al final hi va haver berenar per a tots.

**Última hora:** Sembla que l'Escola municipal de futbollet passarà, per a la temporada pròxima, a ser una secció del C. E. Artà. En properes edicions mirarem d'aclarir-ho.



UNISEX

*Pennequaria*

**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

### MONTAJES, H.F., S.L.

C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

#### LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:

- +Ingeniería
- +Electricidad
- +Fontanería
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

# Bàsquet

## SOPAR DE FINAL DE TEMPORADA.

El dissabte, 15 de juny a un Restaurant d'Artà, es va celebrar el sopar de final de temporada que com cada any ofereix el C. E. Sant Salvador d'Artà, secció bàsquet, a tots els seus jugadors, espònsors i altres col·laboradors. La finalitat d'aquest acte és donar les gràcies per l'ajuda rebuda als espònsors i col·laboradors i reforçar el companyarisme entre els jugadors dels diferents equips. En acabar aquest gran sopar, que cada any va en augment, es va fer entrega de tota una sèrie de trofeus i recordatoris.

Els primers guardonats aquest any varen ser els espònsors i col·laboradors. Com cada any se'ls va fer entrega d'un petit record en memòria de l'ajuda donada al club artanenc durant la temporada. Després, es varen lliurar els trofeus a l'amistat, que aquest any han arribat a la seva quarta edició. Hem de recordar que els premis a l'amistat, són un regal que es dona a un component de cada equip, per les seves ganes i companyarisme dins l'equip. Els premiats són elegits pels propis jugadors. Aquest any, han estat reconeguts els següents jugadors:

Infantil femení: **M<sup>a</sup> Francisca Martí**

Infantil masculí: **Juan Sancho**

Cadet femení: **M<sup>a</sup> Rosa Cantó**

Cadet masculí: **Marc Quetglas**

Júnior femení: **Miquel Hernandez**

Júnior masculí: **Jaume Pastor**

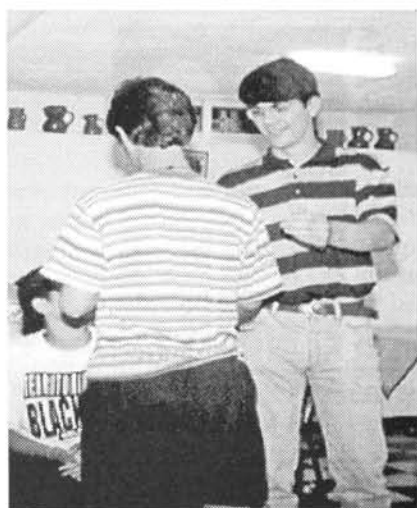
Sènior femení: **Antònia Tous**

Després del sopar i de l'entrega de trofeus, el ball va ser l'entreteniment dels assistents. En definitiva, un sopar molt alegre.



Infantil femení:

**M<sup>a</sup> Francisca Martí**



Infantil masculí:

**Juan Sancho**



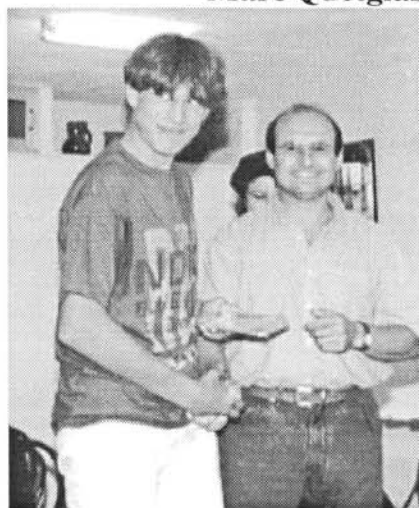
Cadet masculí:

**Marc Quetglas**



Júnior femení:

**Miquel Hernandez**



Júnior masculí:

**Jaume Pastor**



Sènior femení:

**Antònia Tous**

Volem donar les gràcies als socis i espònsors que durant aquesta temporada han estat SANIMETAL, BAR 'EL DORADO', MÀRMOLS ARTÀ S.L., FORN DE SA PLAÇA, APA INSTITUT ARTÀ. I als col·laboradors: FORN DE CA'N BECA, RESTAURANT CA'N BALAGUER I BAR POLIESPORTIU, i a l'AJUNTAMENT D'ARTÀ. A tots, moltes de gràcies.

La directiva del Club.





Foto al complet dels premis a l'amistat.  
Faltava M<sup>a</sup> Rosa Cantó



Dos moments durant el sopar, en el que varen participar un centenar de persones.

## FESTES SANT PERE'96

Per la innaguració de la pista poliesportiva de la Colònia de Sant Pere i en motiu de les festes patronals, el C. E. Sant Salvador, ha organitzat conjuntament amb l'Ajuntament d'Artà un partit amistós de la categoria infantil femení, entre els equips C.E. SANT SALVADOR i MOSSEN Galmés de Sant Llorenç.



## ELECTRO HIDRAULICA, s.a.

P<sup>o</sup> Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-  
843053-07500 MANACOR  
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.  
563655 - CAPDEPERA

## INSTALACIONES ELECTRICAS INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y RURALES.

Bombas sumergibles **PLEUGER**  
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

**A B S**, Bombas agua residual.  
Distribuidor para Mallorca.

## Comercial ARTA

EN ARTA:  
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

Massey - Ferguson. Tractores	
CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
GAVARA	Pulverizadores
GASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**

## Hípica

La passada edició del Gran Premi de Manacor el passat diumenge dia 9 no va ser gaire fructífera pels trotons artanencs. Ta sols la classificació de la poltra de la quadra Es Talayot A. Tous amb 1'27"7 rebaixant així el seu record personal i el debut en les curses de Bella Scippio, de Sebastià Esteva la qual no es va classificar és el més destacable. També és digne de menció la gran carrera realitzada a la més important del capvespre per Arisol qui, conduïda pel seu propietari Damià Ginard, va rodar mentre va poder en els primers llocs fins a la darrera volta on es va desfondar i va guanyar el ciutadà Ali GS. A Arisol se li ha de reconèixer un gran mèrit ja que surt d'una important malaltia i ja ha donat guerra als autèntics «capos» de la generació «A»: Ali GS, Alex Kit, Auba des Etangs...

També ens feim ressò i donam l'enhorabona a Damià Ginard pel seu doblat del dia 15 a Manacor coincidint amb la primera reunió nocturna, la qual cosa va tornar dur molt de públic artanenc a les grades de l'hipòdrom manacorí. En Damià menava els seus dos cavalls Varisol Lui i el veterà Nostro VX.

I recordar que dia 18 a Son Pardo Bimbo, de la quadra Es Sementeret, assolí la seva primera classificació amb un crono gens menyspreable de 1'29". El duia en Guillem



Sureda.

Finalment ressenyar el canvi de propietari d'Unita Star's i de la seva germana Candy Star's que han passat de la quadra Na Borrassa a la quadra Sa Corbaia. També l'euga

Truiosa, propietat de la quadra B. Gili passa a ser de la quadra Es Talayot.

**Foto:** Unita Star's, nova euga de la quadra Sa Corbaia.



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA

RANQUING corresponent al mes de JUNY de 1995

Fins al DISSABTE 15 de JUNY

Nom del cavall	Millor	Pts	SP	MA	MA	Pts
	Temps		2	9	15	
A Tous	1'27"5	5		3er	2on	8
Affi Julia	1'29"5	3		-		
Aixal Llar	1'26"8	1				
Alcatraz TR	1'19"3	11				
Arisol	1'23"5	17		-	1er	20
Artà	1'26"8	1		-		
Aursula	1'27"5	3				
Bella Scippio				-		
Brot de Paume				-		
Fontana Star	1'18"6	25				
Lírico	1'22"5	13				
Nostro VX	1'22"4	12		-	1er	15
Pol Trello	1'24"2	19				
Riggy	1'21"7	11			-	
Rigoletto	1'23"9	3	-	-		
Scippio			-			
S'Estel De Retz	1'25"9	7		R		
Simpàtic	1'23"5	6				
T. Jaleo Blai	1'24"5	13				
Tifon Blai	1'23"5	15				
Truiosa	1'25"	4				
Tsar de Saint Cyr	1'21"6	5				
Twist Emeraude	1'22"7	5				
Unita Star's	1'21"9	11			-	
Uruguaya	1'25"2	2				
Vanderbilt	1'24"3	14		3er		15
Varisol Lui	1'23"1	13		-		
Vent de Fophy	1'23"3	32		2on	-	34

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS
- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETREROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCACIÓ

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.PIDAN PRESUPUESTO SIN  
COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE  
INMEDIATO.

**Información:** Rafael Corraliza García  
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
Tel. 836697 Artà.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**



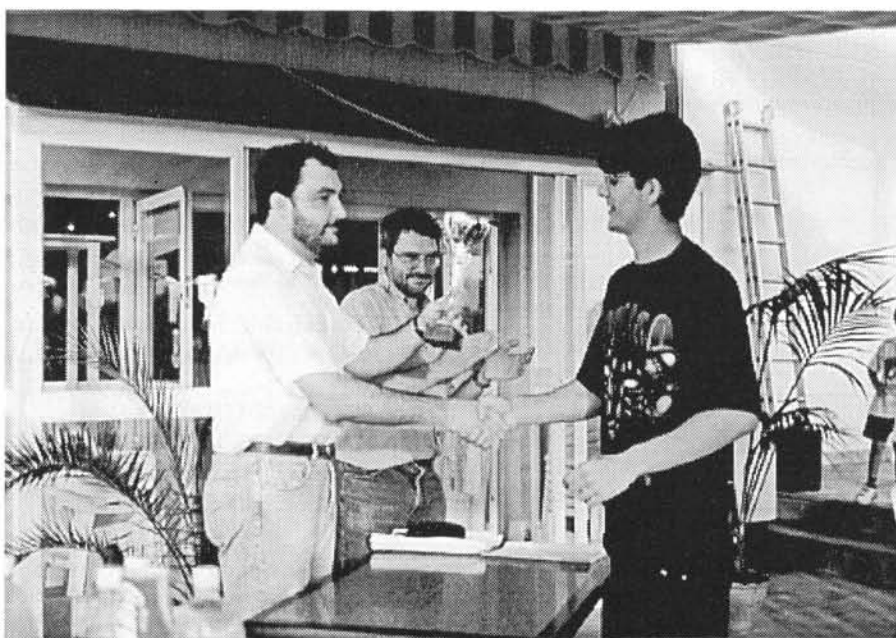
## Lliurament de trofeus del Torneig d'Escacs



El divendres dia 7 es varen lliurar els premis del Torneig d'Escacs Primavera 96. En la classificació absoluta no hi va haver sorpreses, Toni Gayà es va proclamar campió amb 8,5 punts sobre 10 possibles, i un progressiu de 25,5; el seguia Mateu Nicolau amb els mateixos punts però amb 24 de progressiu, i va fer tercer Tomeu Dalmau amb 8 punts, empatat amb Xisco Barbón, al qual superava per progressiu.

En la categoria de fins 16 anys va quedar primer David Cantó, amb 8 punts (5é absolut), amb 7 punts Joan Gayà, que sembla voler seguir les passes del seu pare; i el tercer va ser Toni Pomar, amb 6,5 punts i un 23 de progressiu que el va col·locar per davant de Joan Bernat, que estava empatat a punts amb ell.

El diumenge 16 alguns dels jugadors més joves varen tenir ocasió d'enfrontar-se a Alex Tattershall, actual campió de Mallorca i de Balears, a la Diada dels Escacs organitzada per la Federació a la plaça Major de Palma.



### FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES  
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

# CAMPANYA PER A LA PREVENCIÓ DELS INCENDIS FORESTALS I LA PROTECCIÓ DEL MEDI NATURAL

**FEST-TE VOLUNTARI,  
FEST-TE VOLUNTÀRIA!**

**COLLABORA !!!**

## Per què un Cos de Voluntaris?

És per tots coneguda la problemàtica del municipi d'Artà pel que fa als incendis forestals. L'aspecte que ofereixen les nostres muntanyes cremades pels incendis és desolador i els esforços que fins ara s'han fet per preservar-les de les flames han estat insuficients. Davant aquest fet, l'Ajuntament d'Artà té l'objectiu de promoure la creació d'un Cos de Voluntaris per contribuir a les tasques de prevenció i extinció de possibles incendis i continuar, amb més empena i decisió, les tasques de prevenció i sensibilització pel que fa a la preservació del nostre entorn natural.

La presència activa d'un Cos de Voluntaris degudament constituït i format, amb unes tasques molt determinades (vigilància, detecció i extinció d'incendis, repoblacions forestals, neteja de boscos, col·laboració en iniciatives de preservació del medi, etc.), ha de contribuir a inculcar un ús més racional i responsable del nostre entorn perquè tots ens puguem sentir orgullosos d'un patrimoni natural que, en el nostre cas, és imprescindible de preservar.

La necessitat del voluntariat en una tasca tan important com aquesta és imprescindible per una preservació més efectiva del nostre patrimoni natural. És per això que és important la col·laboració de tots: fes-te voluntari, col·laborem tots plegats!  
**Montserrat Santandreu, Batle**

## Vols esser voluntari?

...formaràs part del Cos de Voluntaris si estàs prèviament inscrit al registre municipal amb la butlleta emplenada que s'adjunta en aquest tríptic.

...formaràs part del Cos de Voluntaris si acceptes el compromís de dur a terme les tasques a què respon la seva creació: tasques de vigilància, prevenció i extinció d'incendis forestals i de preservació del medi natural en general del terme municipal d'Artà.

...si t'atens en tot moment a les normes del règim del Cos de Voluntaris, actuant sempre a les ordres de personal professional.

...si utilitzes la vestimenta apropiada i comptes amb la targeta d'identificació com a tal per poder ser reconegut i identificat a l'hora d'exercir les funcions que se t'indiquin.

...restaràs cobert per l'assegurança municipal de protecció civil sempre que actuis en les tasques pròpies del Cos i en formis part.

.....

## Requisits del voluntari:

- esser major de 18 anys.
- participar en els cursos de formació que es duren a terme per al Cos de Voluntaris.
- respectar en tot moment les ordres dels professionals en aquelles tasques que se li designin.

**Nota: Per a més informació, dirigiu-vos a l'Ajuntament**



**Bellpuig**



## Revista quinzenal

Num. 544, 22 juny 1996

## Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

**Dipòsit legal: PM 57-1969**

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Foto portada: Cedita per Joana Amengual Bagur

## Redacció:

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisqueria

Rafel Carrió

Josep Danús Rosselló

Antoni Esteve

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

## Col·laboracions:

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

## Administració i publicitat:

G. Bisqueria.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**LLISTA DE NOCES  
ELECTRODOMÈSTICS  
JUGUETERIA**

**Comercial Sansaloni**

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

**BELLPUIG  
ÉS**

**FER POBLE**

**subscriuiu-vos-hi**

## Racó

Aquesta foto va ser feta per Damià Bisbal de la Colònia, a la família Genovart-Orell damunt s'era de Can Oliver de la mateixa Colònia (Avui Residència). Era la tardor de l'any 1953.

Molts d'ells (10) ja són morts i sabreu quins són perquè després del seu nom i entre parèntesi hi hem posat una creu. Al Cel siguin.

Els nomenam com tenim per costum, d'esquerra a dreta i començant per la fila de darrera i drets:

Jaume Genovart Orell (Leu), Margalida Orell (+), Miquel Genovart (+), Biel Genovart, de Sa Devesa (+), Mestre Llorenç de S'Aumeta (+), i l'amo en Jaume Genovart, de Sa Devesa (+).

Segona fila i acotats: Joan Llull, el Celador, Magdalena Genovart, de Sa Devesa (+), Jaume Genovart Sansó, Geneca, Jaume Genovart Massanet, Cafè, Al.lot: Marcelino Langa. Mateu Sansó, Rodó, Bàrbara Genovart,



de Sa Devesa, Jaume Genovart Estrany, Confit (+) i tanca la filera la seva esposa Catalina Orell.

Tercera fila i asseguts: Margalida Genovart, Cafena, Andrea Orell (+), Francisca Genovart, Cafena, Toni Genovart, Cafè (+) i la darrera de la fila Catalina

Orell Serra, de Morell.

Al.lots asseguts: Gabriela Genovart, Confit, Maria Garau, Fena, Bàrbara Genovart Orell, Leva, Maria Dolors Langa (+), i els dos de més aprop són Valeriano Guillén, de Can Lances, i Jaume Llull Orell, els quals tanquen la filera i la llista.

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:  
La pilota de futbol

Són elles tan elegants  
que valen ulls per mirar  
la gent se'n va a guaitar  
tot no són més que espants.

Són hermosos els infants  
ningú es cansa de mirar  
i als deu florits 'companyà  
no ni havia primer tants.

## Els Gorans

PIRIS & ESTELRICH



TORNAREM EL DIA 13/VII